GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2016KO IRAILAREN 27AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 27 DE SEPTIEMBRE DE 2016.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamaseiko irailaren hogeita zazpian, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a veintisiete de septiembre de dos mil dieciséis, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

350.- 2016KO IRAILAREN 20AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

350.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 20 DE SEPTIEMBRE DE 2016.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2016ko irailaren 20ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 20 de septiembre de 2016.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

351.- GETXOKO UDALERRIKO ETXE-ABEREEN ZERBITZUA ESLEITZEKO HASITAKO PROZEDURA BERE HARTAN UZTEA.

351.- DECLARAR DESIERTO EL PROCEDIMIENTO PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ANIMALES.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

BAKARRA: GETXOKO UDALEKO ANIMALIEN ZERBITZUAREN prozedura irekia HUTSIK GERATU DELA ADIERAZTEA, kontuan izanik prozedura horretara ez dela lizitatzailerik aurkeztu.

ÚNICO: DECLARAR DESIERTO el Procedimiento Abierto, del SERVICIO DE ANIMALES DEL MUNICIPIO DE GETXO, teniendo en cuenta que no se ha presentado ningún licitador a dicho procedimiento.

352.- INGURUMEN-ARETOAREN ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

352.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DEL AULA MEDIOAMBIENTAL, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO

PRIMERO: Autorizar el inicio de la

UDALEKO INGURUMEN ARETOAREN ZERBITZUA prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko arauzko izapideak hasteko baimena ematea. Kontratuaren prezioa 158.382 euro izango da, BEZaren % 21 barne, kontratuak irauten duen bi urteetarako. Lizitatzaileek kopuru hori bere eskaintza ekonomikoetan hobetu ahal izango dute.

tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del SERVICIO DEL AULA MEDIOAMBIENTAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO. El precio del contrato será de 158.382 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los dos años de contrato, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores en sus ofertas económicas.

Urteko prezioa 79.191 euro izango da, gehienez ere, BEZaren % 21 barne (75.860 € gehi BEZaren % 21i dagozkion 3.331 €), honako gehieneko prezio hauen batuketaren emaitza dena:
- Ikasleekin egiten den hezkuntza programaren eta 21 Eskolako Agendako jardueren gehieneko prezioa: 60.000 euro, BEZ salbuetsita.
- Asteburuetan eta jaiegunetan eta eskolaz kanpoko denboraldietan jendeari arreta egiteko programaren gehieneko prezioa: 15.860 euro gehi 3.331 euro (BEZaren % 21). Guztira 19.191 €.

El precio máximo por año es de 79.191 euros, 21% I.V.A. incluido (75.860 € + 3.331 € del 21% de I.V.A) resultado de la suma de los siguientes precios máximos:
- Precio máximo del programa educativo con escolares y actividades de la Agenda 21 Escolar: 60.000 euros, I.V.A. exento.
- Precio máximo del programa de atención al público en fines de semana y festivos, y períodos no escolares: 15.860 euros más 3.331 euros del 21% de I.V.A. (19.191 € en total).

Kontratuak 2 URTEZ iraungo du, administrazioko kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita; hala, berariaz adostutako urtebeteko bi luzapen izan ahalko ditu, baina kontratua ez da 4 URTE baino gehiagokoa izango. Luzapenek Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 23. artikuluan xedatutakoa beteko dute, azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegileak onartutakoa; kontratazio-organoak berariaz erabakiko ditu, eta adjudikaziodunak nahitaez bete beharko ditu.

La duración del contrato será de 2 AÑOS, contados desde la fecha formalización del contrato administrativo, siendo susceptible de dos prórrogas anuales expresamente acordadas, sin que pueda la duración total del contrato pueda exceder de los 4 AÑOS. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, acordándose de forma expresa por el Órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

BIGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio baldintza berezien eta

SEGUNDO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la

baldintza teknikoen pleguak onestea.

HIRUGARRENA: Arauzko izapidea hasteko baimena ematea aipatutako zerbitzua prozedura irekiaren bidez adjudikatzeko.

LAUGARRENA: Aipatutako zerbitzua kontratatzearen ondorioz sortutako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimentzea, 158.382 euroan.

contratación administrativa.

TERCERO: Autorizar el inicio de tramitación reglamentaria para la adjudicación, por el Procedimiento Abierto, del servicio de referencia.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 158.382 euros.

353.- AZKORRIKO HONDARTZAKO PARTZELA, ZK. 1, HONDARTZAKO EDANTEGIA, HONDARTZA-SASOIKO ZERBITZU GISA USTIATZEKO ALDIA LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatzea (lehenengo luzapena), 2016-10-01etik 2017-09-30era, hau da 2017ko denboraldirako, Amaia Pérez Alonso, andrearekin (13.300.317-S NAN zenbakiduna) sinatutako kontratua. Kontratu hori GETXOKO UDALERRIAN ETA HONDARTZAKO DENBORALDIAN AZKORRIKO HONDARTZAREN 1. LURSAILEAN xxx TABERNA ZERBITZUA EMATEKO da, eta Tokiko Gobernu Batzordeak 2013-07-16an hartutako 304. erabakiaren bitartez adjudikatu zen.

Luzapen hau baldintzatuko du Kosten Mugarteak, Portu Autonomoak edo horri dagokionez eskumena duen edozein erakundek eman behar duen baimenak jasotzeak.

353.- PRÓRROGA DE LA EXPLOTACIÓN DEL SERVICIO DE TEMPORADA DE PLAYA PARA LA PARCELA Nº 1 EN LA PLAYA DE AZKORRI: BAR EN EL ÁREA RECREATIVA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera prórroga), desde el 01/10/2016 al 30/09/2017, es decir para la temporada 2017, el contrato suscrito con Dña. Amaia Pérez Alonso, con D.N.I. 13.300.317-S, para el EXPLOTACIÓN DE SERVICIOS DE TEMPORADA DE PLAYA EN EL MUNICIPIO DE GETXO, PARCELA Nº 1 EN LA PLAYA DE AZKORRI: BAR EN EL ÁREA RECREATIVA, adjudicado mediante acuerdo adoptado por Junta de Gobierno Local nº 304 de fecha 16/07/2013.

La presente prórroga quedará condicionada a la obtención de las autorizaciones pertinentes a otorgar por la Demarcación de Costas, Puerto Autónomo o cualquier otro organismo competente al efecto.

BIGARRENA: Ebazpen honen berri ematea udaleko Kontu Hartzailetzari, emakidadunari dagokion kanona likidatu eta jakinarazteko, Euskal Autonomia Erkidegoko KPIaren aldakuntzekin bat etorriz urtero berrikusten dena.

SEGUNDO: Dar traslado de la presente resolución a Intervención Municipal para que proceda a liquidar y notificar al concesionario el canon correspondiente, revisado anualmente de acuerdo con las variaciones del IPC de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

354.- AZKORRIKO HONDARTZAKO PARTZELA, ZK. 2, HONDARTZAKO EDANTEGIA, HONDARTZA-SASOIKO ZERBITZU GISA USTIATZEKO ALDIA LUZATZEA.

354.- PRÓRROGA DE LA EXPLOTACIÓN DEL SERVICIO DE TEMPORADA DE PLAYA PARA LA PARCELA Nº 2 EN LA PLAYA DE AZKORRI: BAR ARENAL.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: URTEBETEZ luzatzea (lehenengo luzapena), 2016-10-01etik 2017-09-30era, hau da 2017ko denboraldirako, Teodora Sánchez Cruz, andrearekin (72.245.222-Z NAN zenbakiduna) sinatutako kontratua. Kontratu hori GETXOKO UDALERRIAN ETA HONDARTZAKO DENBORALDIAN AZKORRIKO HONDARTZAREN 2. LURSAILEAN ARENAL TABERNA ZERBITZUA EMATEKO da, eta Tokiko Gobernu Batzordeak 2013-07-16an hartutako 294. erabakiaren bitartez adjudikatu zen.

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera prórroga), desde el 01/10/2016 al 30/09/2017, es decir para la temporada 2017, el contrato suscrito con Dña. Teodora Sánchez Cruz, con D.N.I. 72.245.222-Z, para el EXPLOTACIÓN DE SERVICIOS DE TEMPORADA DE PLAYA EN EL MUNICIPIO DE GETXO, PARCELA Nº 2 EN LA PLAYA DE AZKORRI: BAR ARENAL, adjudicado mediante acuerdo adoptado por Junta de Gobierno Local nº 294 de fecha 16/07/2013.

Luzapen hau baldintzatuko du Kosten Mugarteak, Portu Autonomoak edo horri dagokionez eskumena duen edozein erakundek eman behar duen baimenak jasotzeak.

La presente prórroga quedará condicionada a la obtención de las autorizaciones pertinentes a otorgar por la Demarcación de Costas, Puerto Autónomo o cualquier otro organismo competente al efecto.

BIGARRENA: Ebazpen honen berri ematea udaleko Kontu Hartzailetzari, emakidadunari dagokion kanona likidatu eta jakinarazteko, Euskal Autonomia Erkidegoko KPIaren aldakuntzekin bat etorriz urtero

SEGUNDO: Dar traslado de la presente resolución a Intervención Municipal para que proceda a liquidar y notificar al concesionario el canon correspondiente, revisado anualmente de acuerdo con las variaciones del IPC

berrikusten dena.

de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

355.- GETXOKO MERKATARITZA SUSTATZEAGATIK GABONETAKO KANPAINA DISEINATZEKO, ZUZENTZEKO ETA BURUTZEKO ZERBITZUA LUZATZEA.

355.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE DISEÑO, DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DE LA CAMPAÑA DE NAVIDAD PARA LA PROMOCIÓN COMERCIAL DE GETXO.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: 2016-10-09tik 2017-10-08ra URTEBETEZ luzatzea (lehenengo eta luzapen bakarra) LA COMPAÑÍA DE COMUNICACIÓN 2002, S.L. enpresarekin (IFK: B-95197208) izenpetutako kontratua GETXOREN SUSTAPEN KOMERTZIALERAKO 2016KO GABONETAKO KANPAINAREN DISEINU, ZUZENDARITZA ETA PRODUKZIO ZERBITZUAREN indarra, 29.300.- eurotan, gehi BEZaren % 21i dagozkion 6.153.-€.

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (primera y única prórroga), desde el 09/10/2016 al 08/10/2017, la vigencia del contrato suscrito con la empresa LA COMPAÑÍA DE COMUNICACIÓN 2002, S.L., con CIF B-95197208 para el SERVICIO DE DISEÑO, DIRECCIÓN Y PRODUCCIÓN DE LA CAMPAÑA DE NAVIDAD 2016 PARA LA PROMOCIÓN COMERCIAL DE GETXO, por importe de 29.300.-€, más 6.153.-€, correspondientes al 21% de IVA.

Kontratuko prestazioen egikaritze materiala urte bakoitzeko irail eta abendu artean egingo da.

La ejecución material de las prestaciones del contrato se realizará entre los meses de septiembre y diciembre de cada año.

BIGARRENA: 29.300.- euroko beharrezko gastua baimendu eta xedatzea, gehi BEZaren % 21i dagozkion 6.153.-€, erreferentziazko kontratua luzatzeko gastuak ordaintzeko.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario, por importe de 29.300.-€, más 6.153.-€, correspondientes al 21% de IVA para hacer frente a los gastos de prorrogar el contrato de referencia.

356.- GETXOBERRI ETA GAZTEAK UDAL ALDIZKARIAK ETA OSTERANTZEKO ARGITARATUTAKO AGERKARIAK INPRIMATZEKO ZERBITZUA

356.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE IMPRESIÓN DE LAS REVISTAS MUNICIPALES GETXOBERRI, GAZTEAK Y OTRAS PUBLICACIONES DEL

LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

LEHENENGOA: 2016-10-01etik 2017-09-30era luzatuko da (bigarren eta azkeneko luzapena) "EDITORIAL IPARRAGUIRRE S.A."rekin, A48082440 IFK, GETXOBERRI, GAZTEAK UDAL ALDIZKARIAK ETA GETXOKO UDALAREN BESTE ARGITALPEN BATZUK INPRIMATZEKO ZERBITZURAKO sinatu den kontratuaren indarraldia, guztira 12.400.- eurotan, gehi 496.-euro, BEZaren % 4, sailka honela banakatuta:

- Euskara Zerbitzua: 5.500 euro urtean gehi BEZaren % 4ri dagozkion 220 euro.
- Berdintasuna: 2.500 euro urtean gehi BEZaren % 4ri dagozkion 100 euro.
- Ingurumena: 2.800 euro urtean gehi BEZaren % 4ri dagozkion 112 euro.
- Lankidetza: 700 euro urtean gehi BEZaren % 4ri dagozkion 28 euro.
- Komunikazioa: 900 euro urtean gehi BEZaren % 4ri dagozkion 36 euro.

BIGARRENA: Gehienez 12.400 euroko beharrezko gastua baimendu eta prestatzea, gehi BEZaren % 4ri dagozkion 496 euro, aipatutako luzapenari aurre egiteko.

AYUNTAMIENTO DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar desde el 01/10/2016 al 30/09/2017 (segunda y última prórroga), la vigencia del contrato suscrito con "EDITORIAL IPARRAGUIRRE S.A." con CIF A48082440 para el SERVICIO DE IMPRESIÓN DE LAS REVISTAS MUNICIPALES GETXOBERRI, GAZTEAK Y OTRAS PUBLICACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO por un importe máximo total de 12.400.-euros más 496.-euros correspondientes al 4% de I.V.A, desglosándose por Departamentos de la siguiente manera:

- Servicio de Euskera: 5.500 euros anuales más 220 euros correspondientes al 4% de I.V.A.
- Igualdad: 2.500 euros anuales más 100 euros correspondientes al 4% de I.V.A.
- Medio Ambiente: 2.800 euros anuales más 112 euros correspondientes al 4% de I.V.A.
- Cooperación: 700 euros anuales más 28 euros correspondientes al 4% de I.V.A.
- Comunicación: 900 euros anuales más 36 euros correspondientes al 4% de I.V.A.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario por un importe máximo total de 12.400.-euros más 496.-euros correspondientes al 4% de I.V.A, necesario para hacer frente a la citada prórroga.

357.- GETXO ANTZOKIA-MUSIKA

357.- ADJUDICACIÓN DEL

ESKOLA ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIARENTZAT TRESNERIA FINKOAREN HORNIDURA ESLEITZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.-Tokiko Gobernuko Batzordeak 2015/12/29ko ohiko bilkuran hartutako 500. erabakiz izapidea hasi zuen GETXO ANTZOKI – MUSIKA ESKOLA BERRIKO ARTE ESZENIKOEN ZENTRORAKO ALTZARI FINKOEN HORNIDURA 1.995.201,21 euroan (MILIOI BAT BEDERATZIEHUN ETA LAUROGEITA HAMABOST MILA BERREHUN ETA BAT euro ETA HOGEITA BAT zentimo) adjudikatzeko, BEZaren % 21 barne; halaber, hura prozedura irekian kontratatzeko erabakia hartu da.

Kontratua gauzatzeko epea 4 (LAU) URTE izango da, kontratua sinatzen denetik aurrera zenbatzen hasita. Hornitu beharreko materiala emateko epea gehienez 60 (HIRUROGEI) egun natural izango da, eskaera formala jaso eta hurrengo astegunetik aurrera zenbatzen hasita.

Kontratuaren balioa 1.978.711,94 euro (MILIOI BAT BEDERATZIEHUN ETA HIRUROGEITA HAMAZORTZI MILA ZAZPIEHUN ETA HAMAIKA euro eta LAUROGEITA HAMALAU zentimo) da. Hau da, 1.648.926,62 € (MILIOI BAT SEIEHUN ETA BERROGEITA ZORTZI MILA BEDERATZIEHUN ETA HOGEITA SEI MILA euro eta

SUMINISTRO DE MOBILIARIO FIJO PARA EL CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS DEL NUEVO GETXO ANTZOKI-MUSIKA ESKOLA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº500 aprobado por la Junta de Gobierno Local en su sesión ordinario de fecha 29/12/2015 inició la tramitación para la adjudicación del SUMINISTRO DE MOBILIARIO FIJO PARA EL CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS DEL NUEVO GETXO ANTZOKI – MUSIKA ESKOLA, por importe de 1.995.201,21€ (UN MILLÓN NOVECIENTOS NOVENTA Y CINCO MIL DOSCIENTOS UN euros y VEINTIUN céntimos), IVA del 21% incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Abierto.

El plazo de ejecución del contrato será de 4 (CUATRO) AÑOS, a contar desde la fecha de la firma del contrato. El plazo de entrega del material a suministrar será de 60 (SESENTA) días naturales a contar desde el primer día hábil siguiente al recibo del pedido formal.

El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 1.978.711,94€ (UN MILLÓN NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS ONCE euros y NOVENTA Y CUATRO céntimos). Esto es, 1.648.926,62€ (UN MILLÓN SEISCIENTOS CUARENTA Y OCHO MIL NOVECIENTOS VEINTISÉIS euros y SESENTA Y DOS

HIRUROGEITA BI zentimo), gehi 329.785,32 € (HIRUREHUN ETA HOGEITA BEDERATZI MILA ZAZPIEHUN ETA LAUROGEITA BOST euro eta HOGEITA HAMABI zentimo), BEZaren % 21a kanpo, administrazioko baldintzen pleguan ezarritako aldaketei dagozkienak.

céntimos), más 329.785,32€ (TRESCIENTOS VEINTINUEVE MIL SETECIENTOS OCHENTA Y CINCO euros y TREINTA Y DOS céntimos), IVA del 21% excluido, correspondientes a las modificaciones previstas en el Pliego de Condiciones Administrativas.

BIGARRENA.- 2016-01-19an, Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialera lizitazioari zegokion iragarkia bidali zen, eta 2015-03-28an argitaratu zen.

SEGUNDO.- Con fecha 19/01/2016 se envía el al Diario Oficial de la Unión Europea el correspondiente anuncio de licitación, publicándose el mismo el día 28/3/2015.

Lizitaziorako aipatutako epea amaituta, hiru (HIRU) enpresek aurkeztu zuten proposamena.

Finalizado el citado plazo de licitación, presentaron propuesta 3 (TRES) empresas.

HIRUGARRENA.- 2016-03-03an dokumentazio orokorra zuen LEHENENGO zenbakidun gutun-azalak ireki ziren jendaurrean.

TERCERO.- En fecha 03/03/2016, se realiza, en acto público, la apertura de los sobres PRIMERO, conteniendo la documentación general.

Dokumentazio orokorrari buruzko gutun-azalen irekieran hautemandako akats edo hutsak ikusirik, 2016-03-04an interesdunei 3 (HIRU) egun baliodunko epea eman zitzaien aipatutako dokumentazioa zuzendu dezaten.

A la vista de los defectos u omisiones detectados en la apertura de los sobres relativos a la documentación general, con fecha 04/03/2016 se otorga a los interesados un plazo de 3 (TRES) días hábiles para que corrijan o subsanen la documentación indicada.

2016-03-07an FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L. merkataritza sozietateak dokumentazioa aurkeztu zuen eta, haren bidez, aurreko paragrafoan adierazitako hutsa zuzentzen da.

Con fecha 07/03/2016 la mercantil FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L. presenta la documentación mediante la que se subsana la omisión señalada en el párrafo anterior.

LAUGARRENA.- 2016-03-08an, Arkitektura Unitateari kaudimen ekonomiko eta finantzarioari eta gaitasun teknikoari lotutako dokumentazioa igorri zitzaion, administrazioko baldintzen pleguko 20. idatz-zatian eta baldintza teknikoen pleguko 5. idatz-zatian LEHENENGO

CUARTO.- Con fecha 08/03/2016, se remite a la Unidad de Arquitectura la documentación relativa a los justificantes tanto de la solvencia económica y financiera como de la solvencia técnica, solicitada como contenido del sobre PRIMERO en el apartado 20 del Pliego de Condiciones

gutun-azalaren eduki gisa eskatutakoa, udaleko arkitektoak horri buruzko txostena egin dezan.

Administrativas y en el apartado 5 del Pliego de Condiciones Técnicas, para que el Arquitecto Municipal emita informe al respecto.

BOSGARRENA.- 2016-03-14an, udaleko arkitekto Urko Balziskueta Florezek txosten teknikoa egin zuen kaudimeneko (ekonomikoa nahiz teknikoa) gutxieneko baldintzak betetzeari dagokionez, honako emaitza honekin:

QUINTO.- Con fecha 14/03/2016, EL Arquitecto Municipal, D. Urko Balziskueta Florez, emite Informe Técnico en relación con el cumplimiento de los requisitos mínimos de solvencia, tanto económica como técnica, con el siguiente resultado:

Kontzeptua Concepto	EZCARAY-WAAGNER	FIGUERAS	ASCENDER
KAUDIMEN EKONOMIKOA SOLVENCIA ECONÓMICA	EGIAZTATUA ACREDITADO	EGIAZTATUA ACREDITADO	EGIAZTATUA ACREDITADO
GAITASUN TEKNIKOA SOLVENCIA TÉCNICA	EGIAZTATUA ACREDITADO	EGIAZTATUA ACREDITADO	EGIAZTATU GABEA NO ACREDITADO
GUZTIRA TOTAL	**EGIAZTATUA ACREDITADO**	**EGIAZTATUA ACREDITADO**	**EGIAZTATU GABEA NO ACREDITADO**

SEIGARRENA.- 2016-03-18an, ASCENDER, S.L. enpresari zuzentzeko eskaera bidali zitzaion, eta bertan jakinarazten zaio, udaleko arkitektoak egindako txostenaren arabera (haren kopia eransten da), honako hau ikusi dela: hark aurkeztutako dokumentazioan administrazioko baldintzen pleguko 20. idatz-zatian eta baldintza teknikoen pleguko 5. idatz-zatian eskatutako gaitasun tekniko edo profesionaleko gutxieneko baldintza bete izanaren egiaztagiria falta dela.

SEXTO.- Con fecha 18/03/2016, se envía a la empresa ASCENDER, S.L. requerimiento de subsanación en el que se le comunica que, según informe del Arquitecto Municipal (del que se adjunta copia, se ha observado que en la documentación presentada por la misma falta la acreditación del cumplimiento del requisito mínimo de solvencia técnica o profesional exigido en el apartado 20 del Pliego de Condiciones Administrativas y en el apartado 5 del Pliego de Condiciones Técnicas.

Gainera, huts hori konpontzeko hiru (HIRU) egun balioduneko gehieneko epea ematen zaio.

Asimismo, se le otorga un plazo máximo de 3 (TRES) días hábiles para subsanar dicha omisión.

ZAZPIGARRENA.- 2016-03-29an, Getxoko Udaleko Erregistro Orokorrean ASCENDER, S.L. merkataritza sozietatearen idatzia

SÉPTIMO.- Con fecha 29/03/2016, se presenta en el Registro General del Ayuntamiento de Getxo, registro de entrada número 7.690, escrito de la

aurkeztu zen (7.690 sarrera erregistroa), 2016-03-22an Santo Domingo de la Calzadako postetxean aurkeztua; hari eskatutako gaitasun teknikoari edo profesionalari lotutako dokumentazioa erantsi zaio.

mercantil ASCENDER, S.L. presentado en la Oficina de Correos de Santo Domingo de la Calzada el día 22/03/2016, al que se adjunta la documentación relativa al cumplimiento de la solvencia técnica o profesional requerida.

ZORTZIGARRENA.- 2016-04-01ean, ASCENDER S.L. enpresari prozeduratik kanpo geratzen dela jakinarazi zitzaion lizitazioan parte hartu ahal izateko finkatutako kaudimeneko gutxieneko baldintzan forman egiaztatu ez izanagatik, kanpoko baliabideen bidezko kaudimenaren integrazioa dagozkion legezko unean eta formetan ez baitzuen egiaztatu (hau da, lizitazio epean eta LEHENENGO gutun-azalaren barnean, dokumentazio orokorrari buruzkoa).

OCTAVO.- Con fecha 01/04/2016, se notifica a la empresa ASCENDER S.L. su exclusión del procedimiento por no haber haber acreditado en forma el cumplimiento de los requisitos mínimos de solvencia establecidos para poder participar en la licitación dado que no acreditó en el momento y formas legales oportunos (esto es, en el periodo de licitación y dentro del sobre PRIMERO, relativo a la documentación general) la integración de la solvencia por medios externos.

BEDERATZIGARRENA.- 2016-04-08an, kontratazio mahaiaren esku geratzen da ASCENDER S.L. enpresa erreferentziazko lizitazio prozeduratik kanpo geratzea. Mahaiak espedientean dagoen dokumentazioa aztertzen du eta, zehazki, LEHENENGO gutun-azalaren irekiera akta, aurkeztutako hasierako dokumentazioa eta merkataritza sozietateari 2016-04-01ean igorritako jakinarazpena, baztertuta geratzen dela adieraztekoa.

NOVENO.- Con fecha 08/04/2016, se somete a consideración de la Mesa de Contratación la exclusión de la empresa ASCENDER, S.L. del procedimiento de licitación de referencia. Por parte de la Mesa es analizada la documentación obrante en el expediente y, en concreto, el Acta de apertura de los sobres PRIMERO, documentación inicial aportada y la comunicación de exclusión remitida a la mercantil el 01/04/2016.

Eskatutako gaitasun teknikoko baldintzak ikusirik eta aurreko paragrafoan aipatutako dokumentazioa ikusirik, kontratazio mahaiaren ustez, ASCENDER S.L. enpresak aurkeztutako dokumentazioan CHEMTROL enpresarekin duen lankidetzaren gainean inolako egiaztapenik ageri ez denez, ezta adierazpenik ere, kaudimena kanpoko baliabideekin integratzeko saiakera ez da legez baliozkoa.

A la vista de los requisitos de solvencia técnica exigidos y de la documentación mencionada en el párrafo anterior, la Mesa de Contratación entiende que puesto que en la documentación presentada por ASCENDER S.L. no figura acreditación alguna, ni siquiera manifestación, acerca de su colaboración con la empresa CHEMTROL, no es legalmente válido su intento de integrar la solvencia con medios externos.

Horren ondorioz, gorago aipatutakoaren arabera, ASCENDER S.L. enpresak aurkeztutako dokumentazioa modu negatiboan kalifikatzea erabaki du kontratazio mahaiak. Uste baitu enpresa hori dela lizitatzailea eta ez duela "lankidetza" zuzendu; izan ere, existitzen dena zuzendu badaiteke ere, ez da zuzenketarik aurkeztu, proposamenak aurkezteko epea bukatzerakoan zalantzarik gabe existitzen ez zena ezin baita zuzendu (Estatuko Administrazio Kontratazioko Kontsulta Batzarraren 47/2009 txostena) eta ez baitira lizitazioan eskatutako kaudimeneko gutxieneko baldintzak bete.

En consecuencia, la Mesa de Contratación acuerda, de conformidad con lo mencionado anteriormente, la calificación negativa de la documentación presentada por la mercantil ASCENDER, S.L. al considerar que dicha empresa es la empresa licitadora y no procede subsanar su "colaboración" puesto que si bien puede subsanarse lo que existe, pero no se ha aportado, no se puede subsanar lo que en el momento que concluye en plazo de presentación de proposiciones no existe de manera indudable (según informe de JCCA Estado 47/2009) y no cumple con los requisitos mínimos de solvencia exigidos en la licitación.

HAMARGARRENA.- Baztertze hori ASCENDER S.L. enpresari 2016-04-19ko ofizio bidez jakinarazi zitzaion, 19.424 irteera erregistroarekin.

DÉCIMO.- Dicha exclusión es notificada a ASCENDER S.L. mediante oficio de fecha 19/04/2016, con registro de salida número 19.424.

HAMAIKAGARRENA.- 2016-04-19an, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, BIGARREN gutun-azalak ireki ziren ekitaldi publikoan, eta bertan AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDEAK jasotzen dira, honako emaitza honekin:

UNDÉCIMO.- Con fecha 19/04/2016, en las oficinas del Servicio de Contratación, se realiza en acto público, la apertura de los sobres SEGUNDO, que contienen los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

ENPRESA EMPRESA	AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA DOCUMENTACIÓN PRESENTADA
1.- FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L.	AURKIBIDEA BEREIZITAKO ORRIAN ESKAINTZA TEKNIKOA INDICE EN HOJA SEPARADA OFERTA TÉCNICA
2.- U.T.E. SOCIEDAD COOPERATIVA OBREROS DE EZCARAY – WAAGNER BIRO STAGE SYSTEMS AG	AURKIBIDEA BEREIZITAKO ORRIAN ESKAINTZA TEKNIKOA INDICE EN HOJA SEPARADA OFERTA TÉCNICA

Jarraian, eta lizitazioak agindutako pleguekin bat etorriz, aurkeztutako dokumentazioa foliotan banatu eta zenbakitu da eta aurkeztutako eskaintzak Hirigintza Sailera igorri dira, dagokion balorazioa egin dezan.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remiten las ofertas presentadas al Departamento de Urbanismo, a fin de

que realice la valoración pertinente.

HAMABIGARRENA.- 2016-05-02an, udaleko arkitekto Urko Balziskueta Florezek txostena egin zuen AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDEEI buruz, honako emaitza honekin:

DUODÉCIMO.- Con fecha 02/05/2016, el Arquitecto Municipal, D. Urko Balziskueta Florez, emite informe en relación a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA con el siguiente resultado:

Kontzeptua Concepto		Gehieneko puntuazioa Punt. Máxima	Lizitatzaileek lortutako puntuazioa Puntuación obtenida por licitadores	
			Ezcaray – Waagner Biro	Figueras International Seating
1. FASEA – 1 IRIZPIDE TEKNIKOAK FASE – 1 CRITERIOS TÉCNICOS	Diseinuko irizpideak Criterios de diseño	10	7,22	10,00
	Materialen tipologiari buruzko irizpideak eta egiturazko osaera Criterios de tipología de materiales y composición estructural	10	8,00	10,00
GUZTIRA TOTAL		**20**	**15,22**	**20,00**

HAMAHIRUGARRENA.- 2016-05-30ean, erreferentziazko prozedurako enpresa lizitatzaileei honako hau agintzen zaie: hamabost (15) egun naturaleko epean, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, prozedurako bigarren fasean baloratuko diren prototipoak aurkez ditzatela.

DECIMOTERCERO.- Con fecha 30/05/2016, se requiere a las empresas licitadoras al procedimiento de referencia para que, en el plazo de 15 (QUINCE) días naturales, a contar desde el siguiente a la recepción de la notificación, presenten los prototipos que se valorarán en la segunda fase del procedimiento.

HAMALAUGARRENA.- Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako laginak aurkeztu eta aztertu ostean, 2016-06-26an, udaleko arkitekto Urko Balziskueta Florez jaunak txostena egin zuen ondorengo emaitzarekin:

DECIMOCUARTO.- Una vez presentadas y analizadas las muestras presentadas por las empresas licitadoras, con fecha 26/06/2016, el Arquitecto Municipal, D. Urko Balziskueta Florez, emite informe con el siguiente resultado:

Kontzeptua	Gehieneko puntuazioa	Lizitatzaileek lortutako puntuazioa

Concepto	Punt. Máxima	Puntuación obtenida por licitadores	
		Ezcaray – Waagner Biro	Figueras International Seating
2. fasea Laginak "in situ" baloratzea Fase – 2 Valoración muestras "in situ"	20	15,64	18,97
GUZTIRA TOTAL	**20**	**15,64**	**18,97**

HAMABOSGARRENA.- Kontratazio mahaiak, 2016-07-12ko bilkuran, udaleko arkitektoak 2016-06-26an egindako txostenaren berri eman zuen, osorik onartzen dena.

DECIMOQUINTO.- Por la Mesa de Contratación, en sesión de fecha 12/07/2016, se da cuenta del informe emitido por el Arquitecto Municipal en fecha 26/06/2016, que se asume en su totalidad.

LEHENENGO faseko (irizpide teknikoak) eta BIGARREN faseko (laginak in situ baloratzea) puntuak batuz, AUTOMATIKO EBALUAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDEEN puntuazioa, guztira, honako hau da:

Acumulando los puntos de la fase PRIMERA (Criterios Técnicos) y la fase SEGUNDA (Valoración de muestras in situ), la puntuación total de los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA resultante es la siguiente:

	ENPRESA LIZITATZAILEAK EMPRESAS LICITADORAS	
AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDEAK CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMATICA	**EZCARAY – WAAGNER BIRO**	**FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING**
(Lehenengo Fasea – Irizpide Teknikoak) (Primera Fase – Criterios Técnicos)	15,22	20,00
(Bigarren Fasea – Laginak ins itu baloratzea) (Segunda Fase – Valoración muestras in	15,64	18,97

situ)		
GUZTIRA **TOTAL**	**30,86**	**38,97**

HAMASEIGARRENA.- Jarraian, "Izapidea" izeneko 21. klausulan ezartzen den moduan, espediente hau agintzen duen administrazioko baldintzen pleguko 3) idatz-zatiko hirugarren fasea, kontratazio mahaiak, ekitaldi publikoan, AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK DIREN IRIZPIDEEI buruzko HIRUGARREN gutun-azala ireki zuen, honako emaitza honekin:

DECIMOSEXTO.- Seguidamente, tal y como se establece en la cláusula 21, denominada "Tramitación", apartado "3) Tercera fase", del Pliego de Condiciones Administrativas que rigen este expediente, la Mesa de Contratación, en acto público, procedió a la apertura del sobre TERCERO, relativo a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

EZCARAY – WAAGNER BIRO	**EREDUA** **MODELO**	**LABURPENA** **RESUMEN**	**KALKULATUTAKO unitateak** **Ud ESTIMADAS**	**ESKAINITAKO UNITATE BAKOITZEKO PREZIOA (BEZ kanpo)** **PRECIO UNITARIO OFERTADO (IVA Excluido)**	**GUZTIRA** **TOTAL**
ERABILERA ANITZEKO ARETOA SALA POLIVALENTE	TRIBUNA TELESKOPIKO motorduna Minor Evolution besaulkiarekin TRIBUNA TELESCOPICA Motorizada con butaca Minor Evolution	Bederatzi altueratako tribuna barneragarria (14,40 zabal x 4,30 luze) blokeatzeko eta desblokeatzeko mekanismoarekin Tribuna retráctil de nueve alturas (14,40 ancho x 4,30 alto) con mecanismo de bloqueo y desbloqueo automático Barra gaineko besaulki tolesgarria automatikoki itzultzeko eserlekuarekin eta toleste	220	1.733	381.260,00

		automatikoko bizkarraldearekin Butaca plegable dispuesta sobre barra con asiento de retorno automático y respaldo de plegado automático			
	PLATAFORMA	Tribuna teleskopikoaren oklusiorako plataforma jasogarria Plataforma elevable para la oclusión de tribuna telescópica	1	264.168,00	264.168,00
	Minor Evolution besaulkia oin autoegonkorrarekin Butaca Minor Evolution pie autoestable	Tribuna teleskopikoko lehen lerroan kokatutako besaulkiak Butacas situadas en primera fila tribuna telescópica	25	734,50	18.362,50
	Besaulkiak azken lerroan ezkutatzeko sistema (balkoi jarraitua) Sistema para ocultar butacas en última fila (balconada)	Zola azpian okluitutako besaulkien toleste sistema (2 besaulki tolestuta, lekua geratzen da desgaitasuna duen pertsonarentzat eta haren laguntzailearentzat) Sistema de plegado de butacas ocluidas bajo el solado (plegado de 2 butacas libera espacio discapacitado y acompañante)	18	1.886,50	33.957,00
MUSIKA ESKOLAKO ARETOA SALA MUSIKA	Minor Evolution besaulkia Butaca Minor	Barra gaineko besaulki tolesgarria automatikoki	226	529,05	119.565,30

ESKOLA	Evolution	itzultzeko eserlekuarekin eta toleste automatikoko bizkarraldearekin Butaca plegable dispuesta sobre barra con asiento de retorno automático y respaldo de plegado automático			
	Dakota aulkia 6 unitate normal 6 unitate altuago Palkoetarako aulkiak. Silla Dakota 6 unidades normales 6 unidades más altas Sillas para palcos.	Musika Eskolako palkoko besaulkiak Butacas situadas en palco Musika Eskola	12	194,45	2.333,40
ARETO NAGUSIA SALA PRINCIPAL	Evolution besaulkia Butaca evolution	Besaulki modularra. Ehunen tapizeriako akabatua Butaca modular. Acabado tapicería tejido	751	760,05	570.797,55
	Evolution besaulkia Oin mugikorrarekin /hobiarekin Butaca evolution Pié móvil/foso	Orkestra-hobi gaineko besaulki desmuntagarria Butaca desmontable sobre foso orquesta	37	1.144,94	42.362,78
	Evolution besaulki berezia Butaca evolution especial	Tamaina handiagoko okupatzaileentzako besaulkiak Butacas para ocupantes de mayor	12	1.249,40	14.992,80

		dimensión			
EKITALDI ARETOA SALA DE CONFERENCIAS	Mikado aulkia Silla Mikado	Eserleku eraisgarria duen aulkia, pilagarria. Behin elkartuta aulkien arteko tartea handitzen ez duen atril tolesgarria. Silla con asiento abatible, apilable. Atril plegable que no incrementa distancia entre sillas una vez unidas	60	249,98	14.998,80
GEHIGARRIA SUPLEMENTO	Alboko eskudela Pasamanos lateral	Evolution besaulkira egokitzen den alboko eskudela. Besaulkietan jarriko da Layout-en arabera. Pasamanos lateral adaptable a las butaca evolution. Se situará en las butacas según Layout	72	84,02	6.049,44
GUZTIRA, BEZ KANPO TOTAL IVA EXCLUIDO	1.468.847,57				
BEZ (% 21) IVA (21%)	308.457,99				
GUZTIRA, BEZ BARNE **TOTAL IVA INCLUIDO**	**1.777.305,56**				

FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING	EREDUA MODELO	LABURPENA RESUMEN	KALKULATUTAKO unitateak Ud ESTIMADAS	ESKAINITAKO UNITATE BAKOITZEKO PREZIOA (BEZ kanpo) PRECIO UNITARIO OFERTADO (IVA Excluido)	GUZTIRA TOTAL

BALIO ANITZEKO ARETOA SALA POLIVALENTE	TRIBUNA TELESKOPIKO A Mikro Lyon edo parekoa den beste mota bateko besaulkiarekin TRIBUNA TELESCOPICA con Butaca tipo Micro Lyon o equivalente	Bederatzi altueratako tribuna barneragarria (14,40 zabal x 4,30 luze) blokeatzeko eta desblokeatzeko mekanismoarekin Tribuna retráctil de nueve alturas (14,40 anchox4,30 alto) con mecanismo de bloqueo y desbloqueo automático Barra gaineko besaulki tolesgarria automatikoki itzultzeko eserlekuarekin eta toleste automatikoko bizkarraldearekin Butaca plegable dispuesta sobre barra con asiento de retorno automático y respaldo de plegado automático	220	1.719,00	378.180
	SPIRALIFT PLATAFORMA PLATAFORMA SPIRALIFT	Tribuna teleskopikoaren oklusiorako plataforma jasogarria Plataforma elevable para la oclusión de tribuna telescópica	1	263.500,00	263.500
	Mod 5069 Micro Lyon besaulkia edo parekoa oin autoegonkorrarekin Butaca Mod 5069 Micro Lyon Pie Autoestable o	Tribuna teleskopikoko lehen lerroan dauden besaulkiak Butacas situadas en primera fila tribuna telescópica	25	680,00	17.000

	equivalente				
	MUTASUB sistema edo parekoa azkeneko ilaran (balkoi jarraitua) Sistema MUTASUB o equivalente en última fila (balconada)	Zola azpian okluitutako besaulkien toleste sistema (2 besaulki tolestuta, lekua geratzen da desgaitasuna duen pertsonarentzat eta haren laguntzailearentzat) Sistema de plegado de butacas ocluidas bajo el solado (plegado de 2 butacas libera espacio discapacitado y acompañante)	18	1.745,00	31.410
MUSIKA ESKOLAKO ARETOA SALA MUSIKA ESKOLA	Mikro Lyon motako besaulkia edo parekoa Butaca tipo Micro Lyon o equivalente	Barra gaineko besaulki tolesgarria automatikoki itzultzeko eserlekuarekin eta toleste automatikoko bizkarraldearekin Butaca plegable dispuesta sobre barra con asiento de retorno automático y respaldo de plegado automático	226	538,00	121.588
	Venus motako aulkia edo parekoa 6 unitate normal 6 unitate altuago Palkoetarako aulkiak. Silla tipo Venus o equivalente 6 unidades normales 6 unidades	Musika Eskolako palkoetan dauden besaulkiak Butacas situadas en palco Musika Eskola	12	201,00	2.412

	más altas Sillas para palcos				
ARETO NAGUSIA SALA PRINCIPAL	Lyon motako besaulkia edo parekoa Butaca tipo Lyon o equivalente	Besaulki modularra. Mikro erliebe piramidaleko ehun bielastiko beltzeko tapizeria akabatua. Butaca modular. Acabado tapicería tejido bielástico negro de micro relieve piramidal	751	810,00	608.310
	Lyon motako besaulkia oin mugikorrarekin /hobiarekin Butaca tipo Lyon o equivalente pie móvil/foso	Orkestra hobiaren gaineko besaulki desmuntagarri a Butaca desmontable sobre foso orquesta	37	1.138,00	42.106
	Flex motako besaulkia edo parekoa Butaca tipo Flex o equivalente	Tamaina handiagoko okupatzaileentz ako besaulkiak Butaca para ocupantes de mayor dimensión	12	1.360,00	16.320
EKITALDI ARETOA SALA DE CONFERENCIAS	DELTA PLUS motako aulkia edo parekoa atrilarekin Silla tipo DELTA PLUS con atril o equivalente	Eraisteko mekanismoa duen aulkia pilatzeko aukerarekin. Silla que disponga de mecanismo de abatimiento con posibilidad de apilarse. Atril tolesgarria izango du eta behin elkartuta daudenean aulkien arteko tartea ez du handitzen. Dispondrá de atril plegable	60	264,00	15.840

		que no incremente distancia entre sillas una vez unidas			
GEHIGARRIA SUPLEMENTO	Alboko eskudela Pasamanos lateral	Lyon motako besaulkira edo parekora egokitzen den alboko eskudela Pasamanos lateral adaptable a butaca tipo Lyon o equivalente Besaulkietan jarriko da Layout-aren arabera Se situará en las butacas según Layout	72	87.00	6.264
GUZTIRA, BEZ KANPO TOTAL IVA EXCLUIDO	1.502.930,00				
BEZ (% 21) IVA (21%)	315.615				
GUZTIRA, BEZ BARNE **TOTAL IVA INCLUIDO**	**1.818.545**				

	ENPRESA LIZITATZAILEAK **EMPRESAS LICITADORAS**	
AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK DIREN GAINERAKO IRIZPIDEAK **RESTO CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMATICA**	**EZCARAY – WAAGNER BIRO**	**FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING**
BERME EPEA LUZATZEA (8 puntu, gehienez ere). Baldintza teknikoen pleguko 1. eranskina AMPLIACION PLAZO DE GARANTIA (Máximo 8 puntos) Anexo 1 PCT	10 urte (eskatutako gutxienekoa baino 8 urte gehiago) 10 años (8 años más que el mínimo exigido)	10 urte (eskatutako gutxienekoa baino 8 urte gehiago) 10 años (8 años más que el mínimo exigido)

Mantentze lanen epea handitzea (8 puntu, gehienez ere) Baldintza teknikoen pleguko 1. eranskina Ampliación plazo de mantenimiento (Máximo 8 puntos) Anexo 1 PCT	10 urte (eskatutako gutxienekoa baino 8 urte gehiago) 10 años (8 años más que el mínimo exigido)	10 urte (eskatutako gutxienekoa baino 8 urte gehiago) 10 años (8 años más que el mínimo exigido)
Eskainitako aldatzeko besaulki kopurua (9 puntu, gehienez ere) Baldintza teknikoen pleguko 1. eranskina Número de butacas de reposición ofertadas (Máximo 9 puntos) Anexo 1 PCT	Aldatzeko besaulkien 3 joko: Areto nagusia (3 besaulki tolesgarri + hobiko 3 besaulki desmuntagarri + tamaina handiagoko okupatzaileen 3 besaulki) Balio anitzeko aretoa (3 besaulki tolesgarri + lehen lerroko 3 besaulki + zola azpiko 3 besaulki tolesgarri) Auditoriumeko aretoa (3 besaulki tolesgarri + palkoko 3 besaulki) Ekitaldi aretoa (3 besaulki pilagarri eta atril tolesgarriarekin) 3 juegos de butacas de reposición: Sala Principal (3 butacas plegables + 3 butacas desmontables foso + 3 butacas ocupantes de mayor dimensión) Sala Polivalente (3 butacas plegables + 3 butacas primera fila + 3 butacas plegable bajo solado) Sala Auditorio (3 butacas pleglables + 3 butaca palco) Sala de Conferencia (3 butacas apilables y con atril plegable)	Inolako kargurik gabe eman beharreko aldatzeko 25 besaulki: Areto nagusia: 9 besaulki (3 besaulki tolesgarri + hobiko 3 besaulki desmuntagarri + tamaina handiko okupatzaileentzako 3 besaulki). Balio anitzeko aretoa: 9 besaulki (3 besaulki tolesgarri + lehen lerroko 3 besaulki + zola azpiko tolesteko 3 besaulki) Auditoriumeko aretoa: 6 besaulki (3 besaulki tolesgarri + palkoko 3 besaulki) Ekitaldi aretoa: 3 besaulki (3 besaulki pilagarri eta atril tolesgarriarekin) 27 butacas de recambio a suministrar sin cargo alguno: Sala Principal: 9 butacas (3 butacas plegables + 3 butacas desmontables foso + 3 butacas ocupantes de mayor dimensión). Sala polivalente: 9 butacas (3 butacas plegables + 3 butacas de primera fila + 3 butacas de plegado bajo solado) Sala Auditorio: 6 butacas (3 butacas plegable + 3 butacas de palco) Sala Conferencias: 3 butacas (3 butacas apilable y con atril plegable)

Modu automatikoan ebaluatu daitezkeen irizpideei buruz egin beharreko balorazioa zaila dela ikusirik, kontratazio mahaiak hori proposatu duen sailera (Udal Eraikinak) helaraztea beharrezkotzat

A la vista de la complejidad de la valoración a realizar por tratarse de varios criterios evaluables de forma autómatica, la Mesa de Contratación estima necesario dar traslado al Departamento proponente (Edificios

jotzen du, honako hauei buruzko txostena egin dezan:

Automatikoki ebaluagarriak diren irizpideak:

1. Eskaintza ekonomikoa: 35 puntu, gehienez ere.
2. Berme epea luzatzea: 8 puntu gehienez, baldintza teknikoen pleguaren 1. eranskinean xedatutakoa betez.
3. Mantentze lanen epea luzatzea: 8 puntu gehienez, baldintza teknikoen pleguaren 1. eranskinean xedatutakoa betez.
4. ALDATZEKO ZENBAT BESAULKI ESKAINI DIREN: 9 puntu gehienez, baldintza teknikoen pleguaren 1. eranskinean xedatutakoa betez.

HAMAZAZPIGARRENA.- 2016-07-28an, udaleko arkitekto Jorge Magdaleno Blanco jaunak, AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK DIREN IRIZPIDEEI buruzko txostena egin zuen, honako era honetan:

Municipales) a fin de que emita informe sobre los siguientes aspectos:

Criterios evaluables de forma automática:

1. Oferta económica: hasta un máximo de 35 puntos.
2. Ampliación el plazo de garantía: hasta un máximo de 8 puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el Anexo 1 del Pliego de Condiciones Técnicas.
3. Ampliación del plazo de mantenimiento: hasta un máximo de 8 puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el Anexo 1 del Pliego de Condiciones Técnicas.
4. Número de butacas de reposición ofertadas: hasta un máximo de 9 puntos, de acuerdo con lo dispuesto en el Anexo 1 del Pliego de Condiciones Técnicas.

DECIMOSÉPTIMO.- Con fecha 28/07/2016, el Arquitecto Municipal, D. Jorge Magdaleno Blanco, emite informe en relación con los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, en el siguiente sentido:

AUTOMATIKOKI ebaluagarriak diren irizpideak Criterios evaluables de FORMA AUTOMÁTICA	Gehieneko puntuazioa Punt. Máxima	Lizitatzaileek lortutako puntuazioa Puntuación obtenida por licitadores	
		Ezcaray – Waagner Biro	**Figueras International Seating**
Eskaintza ekonomikoa Oferta Económica	35	35	34,21
Berme epea luzatzea Ampliación plazo garantía	8	8	8
Mantentze lanen epea luzatzea Ampliación plazo mantenimiento	8	8	8
Eskainitako aldatzeko besaulki kopurua Número butacas reposición ofertada	9	9	9

GUZTIRA TOTAL	**60**	**60**	**59,21**

HEMEZORTZIGARRENA.- 2016-07-28an, SOCIEDAD COOPERATIVA OBREROS DE EZCARAY – WAAGNER BIRO STAGE SYSTEMS AG
ABEEk idatzia aurkeztu zuen udalaren Erregistro Orokorrean (20.089 sarrera erregistroa); bertan, FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L. enpresa lizitazio prozeduratik baztertzeko eskatzen zen, ez baitzuen hasiera batean lizitatzailearen adierazpen arduratsua aurkeztu Administrazioarekin kontratatzeko ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazten zuena, administrazioko baldintzen pleguko II. eranskinaren eredua betez, plegu horretako "Proposamenen aurkezpena" izeneko 20.2 idatz-zatian jasotzen den moduan.

DECIMOCTAVO.- Con fecha 28/07/2016, la U.T.E. SOCIEDAD COOPERATIVA OBREROS DE EZCARAY – WAAGNER BIRO STAGE SYSTEMS AG presenta escrito en el Registro General del Ayuntamiento, registro de entrada número 20.089, en el que se solicita la exclusión del procedimiento de licitación de la empresa FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L. por no haber presentado, inicialmente, la declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas para contratar con la Administración, según el modelo del Anexo II del Pliego de Condiciones Administrativas, tal y como se recoge en el apartado 20.2, denominado "Presentación de proposiciones" de dicho Pliego.

Alkatetza-Udalburutzaren abuztuaren 5eko 3465/2016 Dekretuaren bidez, SOCIEDAD COOPERATIVA OBREROS DE EZCARAY – WAAGNER BIRO STAGE SYSTEMS AG ABEEren eskaera ezesten da, FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L. enpresak akats hori zuzendu baitzuen LEHENENGO gutun-azalean aurkeztutako dokumentazioan, Dokumentazio Orokorrari buruzkoa, eskatutako epeari eta moduari erreparatuz.

Mediante Decreto de la Alcaldía-Presidencia número 3465/2016, de 5 de agosto, se desestima la petición de la U.T.E. SOCIEDAD COOPERATIVA OBREROS DE EZCARAY – WAAGNER BIRO STAGE SYSTEMS AG, dado que la mercantil FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L. subsanó dicho defecto en la documentación presentada en el sobre PRIMERO, relativo a la Documentación General, atendiendo al requerimiento que le fue efectuado en forma y plazo.

HEMERETZIGARRENA.- Kontratazio Mahaiak, 2016-08-05eko bilkuran, udaleko arkitektoak 2016-07-28an egindako txostenaren berri eman zuen, osorik onartzen dena.

DECIMONOVENO.- Por la Mesa de Contratación, en sesión de fecha 05/08/2016, se da cuenta del informe emitido por el Arquitecto Municipal en fecha 28/07/2016, que se asume en su totalidad.

AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDEEN balorazioan lortutako puntuazioak aintzat hartuz, AZKEN PUNTUAZIOAK zehazten dira:

Teniendo en cuenta las puntuaciones obtenidas en la valoración de los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, a continuación se detallan las PUNTUACIONES FINALES:

	ENPRESA LIZITATZAILEAK **EMPRESAS LICITADORAS**	
KONTZEPTUA **CONCEPTO**	**EZCARAY – WAAGNER BIRO**	**FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING**
AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK DIREN IRIZPIDEAK CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA	60	59,21
AUTOMATIKOKI EBALUAGARRIAK EZ DIREN IRIZPIDEAK CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA	**30,86**	**38,97**
AZKEN PUNTUAZIOA **PUNTUACIÓN FINAL**	**90,86 puntu** **90,86 puntos**	**98,18 puntu** **98,18 puntos**

Aurreko guztia kontuan hartuz, kontratazio mahaiak GETXO ANTZOKI – MUSIKA ESKOLA BERRIKO ARTE ESZENIKOEN ZENTRORAKO ALTZARIEN HORNIDURA FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L., enpresari adjudikatzeko proposamena igorri du, eskaintza onuragarriena izateagatik.

Teniendo en cuenta lo anterior, la Mesa de Contratación eleva la propuesta de adjudicación del SUMINISTRO DE MOBILIARIO FIJO PARA EL CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS DEL NUEVO GETXO ANTZOKI – MUSIKA ESKOLA a favor de la mercantil FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L., por ser su oferta la más ventajosa.

HOGEIGARRENA.- Aurreko guztia ikusita, 2016-09-29an enpresari honako errekerimendu hau egin zitzaion, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako:

VIGÉSIMO.- Visto cuanto antecede, en fecha 29/09/2016 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, a saber:

a) Beren gaitasun juridikoaren, jarduteko eta kontratatzeko ahalmenaren frogagiria, hau da, baldintza ekonomikoen eta administrazio baldintzen pleguaren 20.1. atalean zerrendatutako agiriak.

b) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

c) 82.446,33 euroko (LAUROGEITA BI MILA LAUREHUN ETA BERROGEITA SEI MILA euro eta HOGEITA HAMAHIRU zentimo) behin betiko bermea eratu izana.

Espedientean jasota dago enpresak aurrez aipatutako eskaera betetzean aurkeztutako dokumentazioa.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitakoa.

II.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuak onetsitako Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren aurka egin gabe.

III.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legea, apirilaren 2koa; 781/1986 Errege Dekretu Legegileak onartutako testu bategina; apirilaren 18koa; Euskadiko Toki Erakundeen 2/2016 Legea, apirilaren 7koa; 781/1986 Errege Dekretu Legegileak onartutako testu bategina, apirilaren 18koa, eta aplikagarria den

a) Acreditación documental de su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado 20.1 del Pliego de Cláusulas económico-administrativas.

b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

c) Haber constituido la garantía definitiva por importe de 82.446,33€ OCHENTA Y DOS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y SÉIS euros y TREINTA Y TRÉS céntimos).

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local; Texto refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril; Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi; Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

haiei lotutako gainerako legeria.

IV.- Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio espediente horretan kontratazio organo eskuduna baita.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

ERABAKI PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENENGOA: FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L., enpresari (IFK:B66664012) adjudikatzea GETXO ANTZOKI – MUSIKA ESKOLA BERRIKO ARTE ESZENIKOEN ZENTRORAKO ALTZARIEN HORNIDURA, gehienez 1.648.926,62 euro (MILIOI BAT SEIEHUN ETA BERROGEI ZORTZI MILA BEDERATZIEHUN ETA HOGEITA SEI euro eta HIRUROGEITA BI zentimo), gehi BEZaren % 21i dagozkion 346.274,59 euro (HIRUREHUN ETA BERROGEITA SEI MILA BERREHUN ETA HIRUROGEITA HAMALAU euro eta BERROGEITA HEMERETZI zentimo); hau da, guztira 1.995.201,21 euro (MILIOI BAT BEDERATZIEHUN ETA LAUROGEITA HAMABOST MILA BERREHUN ETA BAT euro eta HOGEITA BAT zentimo), ondorengo unitateko prezioengatik:

PRIMERO.- Adjudicar a la empresa FIGUERAS INTERNATIONAL SEATING, S.L., con CIF número B66664012, el SUMINISTRO DE MOBILIARIO FIJO PARA EL CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS DEL NUEVO GETXO ANTZOKI – MUSIKA ESKOLA, hasta un importe máximo de 1.648.926,62€ (UN MILLÓN SEISCIENTOS CUARENTA Y OCHO MIL NOVECIENTOS VEINTISÉIS euros y SESENTA Y DOS céntimos), más 346.274,59€ (TRESCIENTOS CUARENTA SÉIS MIL DOSCIENTOS SETENTA Y CUATRO euros y CINCUENTA Y NUEVE céntimos) correspondientes al 21% de IVA, lo que hace un total de 1.995.201,21€ (UN MILLÓN NOVECIENTOS NOVENTA Y CINCO MIL DOSCIENTOS UN euros y VEINTIUN céntimos), por los siguientes precios unitarios:

- **ERABILERA ANITZEKO ARETOA:**

  - o TRIBUNA TELESKOPIKOA, Micro Lyon motako edo pareko besaulkiarekin: 1.719,00 € (MILA ZAZPIEHUN ETA HEMERETZI euro), BEZa kanpo.

  - o Spiralift plataforma: 263.500.000 € (BERREHUN ETA HIRUROGETA HIRU MILA ETA BOSTEHUN euro), BEZa kanpo.

- **SALA POLIVALENTE:**

  - o Tribuna telescópica con butaca tipo Micro Lyon o equivalente: 1.719,00€ (MIL SETECIENTOS DIECINUEVE euros), IVA excluido.

  - o Plataforma Spiralift: 263.500,00€ (DOSCIENTOS SESENTA Y TRES MIL QUINIENTOS euros), IVA excluido.

o Mod 5069 Micro Lyon oin autoegonkorreko besaulkia edo parekoa: 680 € (SEIEHUN ETA LAUROGEI euro), BEZa kanpo.

o Butaca mod. 5069 Micro Lyon pie autoestable o equivalente: 680,00€ (SEISCIENTOS OCHENTA euros), IVA excluido.

o MUTASUB sistema edo parekoa azken lerroan (balkoi jarraitua): 1.745 € (MILA ZAZPIEHUN ETA BERROGEITA BOST euro), BEZa kanpo.

o Sistema MUTASUB o equivalente en última fila (balconada): 1.745,00€ (MIL SETECIENTOS CUARENTA Y CINCO euros), IVA excluido.

- **MUSIKA ESKOLAKO ARETOA:**

- **SALA MUSIKA ESKOLA:**

o Micro Lyon motako besaulkia edo parekoa: 538 € (BOSTEHUN ETA HOGEITA HEMERZORTZI euro), BEZa kanpo.

o Butaca tipo Micro Lyon o equivalente: 538,00€ (QUINIENTOS TREINTA Y OCHO euros), IVA excluido.

o Venus motako aulkia edo parekoa (6 unitate normal; 6 unitate altuago). Palkoetarako aulkiak: 201 € (BERREHUN ETA BAT euro), BEZa kanpo.

o Silla tipo Venus o equivalente (6 unidades normales; 6 unidades más altas). Silllas para palcos: 201,00€ (DOSCIENTOS UN euros), IVA excluido.

- **ARETO NAGUSIA:**

- **SALA PRINCIPAL:**

o Lyon motako besaulkia edo parekoa: 810 € (ZORTZIEHUN ETA HAMAR euro), BEZa kanpo.

o Butaca tipo Lyon o equivalente: 810,00€ (OCHOCIENTOS DIEZ euros), IVA excluido.

o Lyon motako besaulkia edo parekoa oin mugikorrarekin/hobiarekin: 1.138 € (MILA EHUN ETA HOGEITA HEMEZORTZI euro), BEZa kanpo.

o Butaca tipo Lyon o equivalente pie móvil/foso: 1.138,00€ (MIL CIENTO TREINTA Y COHO euros), IVA excluido.

o Flex motako besaulkia edo parekoa: 1.360 € (MILA HIRUREHUN ETA HIRUROGEI euro), BEZa kanpo.

o Butaca tipo Flex o equivalente: 1.360,00€ (MIL TRESCIENTOS SESENTA euros), IVA excluido.

- **EKITALDI ARETOA:**

- **SALA DE CONFERENCIAS:**

o Delta Plus motako aulkia, atrilarekin, edo parekoa: 264 € (BERREHUN ETA HIRUROGEITA

o Silla tipo Delta Plus con atril o equivalente: 264,00€ (DOSCIENTOS SESENTA Y CUATRO euros), IVA

LAU euro), BEZa kanpo.

- **GEHIGARRIA:**

o Alboko eskudela: 87 € (LAUROGEITA ZAZPI euro), BEZa kanpo.

Kontratua gauzatzeko epea 4 (LAU) URTE izango da, kontratua sinatzen denetik aurrera zenbatzen hasita. Hornitu beharreko materiala emateko epea gehienez 60 (HIRUROGEI) egun natural izango da, eskaera formala jaso eta hurrengo astegunetik aurrera zenbatzen hasita.

BIGARRENA.- Ebazpen hau lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta, gainera, udaleko arkitektoak egindako balorazio txostenak bidaliko zaizkie, hau da:

- Modu automatikoan ebaluagarriak ez diren irizpideei buruz 2016-06-02an egindako txosten teknikoa (1. FASEA- IRIZPIDE TEKNIKOAK).
- Modu automatikoan ebaluagarriak ez diren irizpideei buruz 2016-06-26an egindako txosten teknikoa (2. FASEA- LAGINAK IN SITU BALORATZEA).
- Modu automatikoan ebaluagarriak diren irizpideei buruz 2016-07-28an egindako txosten teknikoa.

HIRUGARRENA.- Adjudikaziodunek, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 156.1 artikuluan adierazitakoaren arabera, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetara jo beharko dute (Foruen kalea, 8), kontratua administrazio agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jasotzen denetik hamabost egun balioduneko gehieneko

excluido.

- **SUPLEMENTO:**

o Pasamanos lateral: 87,00€ (OCHENTA Y SIETE euros), IVA excluido.

El plazo de ejecución del contrato será de 4 (CUATRO) AÑOS, a contar desde la fecha de la firma del contrato. El plazo de entrega del material a suministrar será de 60 (SESENTA) días naturales a contar desde el primer día hábil siguiente al recibo del pedido formal.

SEGUNDO.- Notificar a los licitadores la presente resolución junto con copia de los informes de valoración emitidos por el Arquitecto municipal, a saber:

- Informe técnico emitido con fecha 02/05/2016 en relación con los criterios no evaluables de forma automática FASE – 1 CRITERIOS TÉCNICOS.
- Informe técnico emitido con fecha 26/06/2016 en relación con los criterios no evaluables de forma automática FASE – 2 VALORACIÓN DE MUESTRAS IN SITU.
- Informe técnico emitido con fecha 28/07/2016 en relación con los criterios evaluables de forma automática.

TERCERO.- Los adjudicatarios, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberán comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

epean.

Ezin izango da formalizatu lizitatzaileei adjudikaziodunaren jakinarazpena bidaltzen zaienetik hamabost astegun igaro arte.

La formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

358.- DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA URIBE KOSTA ELKARTEARI EMATEKO HITZARMEN ARAUTZAILEA ONESTEA, AISIAKO JARDUERAK, GIZARTEKO PARTAIDETZA ETA FAMILIENTZAKO LAGUNTZA ZERBITZUA BURUTU AHAL DITZAN.

Gizarte Zerbitzuetako eta Parte-Hartze Komunitariorako Arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- 56.250 euroko izendun diru-laguntza ematea URIBE COSTA Elkarteari, IFZ G48130793, 2016. urtean aisialdirako eta partaidetza sozialerako jardueretarako, bai eta familiak laguntzeko eta horiei atsedena emateko zerbitzuetatik eratorritako gastuei aurre egiteko

2.- URIBE COSTA Elkartearen aldeko izendun diru-laguntza arautzen duen hitzarmena ONARTZEA, bere arrazoiko espedientearen barruan dagoena.

3.- 56.250 euroko gastua BAIMENTZEA, XEDATZEA eta ordainbeharra AITORTZEA izendun diru-laguntzatan URIBE COSTA Elkartearii (IFZ G48130793) emateko.

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

358.- APROBACIÓN DEL CONVENIO REGULADOR DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA A FAVOR DE LA ASOCIACIÓN URIBE COSTA PARA ACTIVIDADES DE OCIO, PARTICIPACIÓN SOCIAL Y SERVICIO DE APOYO FAMILIAR.

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales e Intervención Comunitaria, se acordó:

1.-CONCEDER SUBVENCION NOMINATIVA a favor de la Asociación URIBE COSTA con CIF G48130793, para la financiación de los las actividades de ocio y participación social así como el servicio de apoyo y respiro familiar para el año 2016 por importe de 56.250 euros.

2.- APROBAR el Convenio regulador de la subvención nominativa a favor de la Asociación URIBE COSTA que obra en el expediente de su razón,

3.- AUTORIZAR, DISPONER el gasto y RECONOCER la obligación por el importe de 56.250 euros en concepto de subvención nominativa a favor de la Asociación URIBE COSTA con CIF

G48130793.

4.- Akordio hau eta hitzarmena NDDBean ARGITARATZEA, URIBE COSTA Elkarteari eta Udal kontuhartzailetzari JAKINAZTEA.

4º.- PUBLICAR este cuerdo así como el Convenio en la BDNS, NOTIFICAR a la Asociación URIBE COSTA y COMUNICAR a la Intervención Municipal.

Aurrekontuko saila Partida presupuestaria	ERAKUNDEA ENTIDAD	ZENBATEKO CUANTÍA	C.I.F. I.F.K.
002/2310/4812100	**ASOCIACIÓN URIBE COSTA**	**56.250 €**	**G48130793.**

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

359.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUA, MESEDEETAKO ELIZAKO PARROKIAKO LOKALEN ONDOAN, AREETAKO ETORBIDEKO 1EAN, IGOGAILUA EZARTZEARREN EGINDAKO OBRARENTZAT EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- JOSÉ GÓMEZ MORENO jaunari, MESEDEETAKO PARROKIAREN izenean eta ordezkaritzan, eskatu duen lizentzia emango zaio, Mesedeetako Elizaren parrokiako lokalen ondoan (Areetako Etorbideko 1.an, Areeta auzoan) igogailu bat jartzeko obrak lehen aldiz erabiltzeko. Obra horiek egiteko obra lizentzia eman zen Tokiko Gobernu Batzarrak 2015-12-29an egindako batzarrean hartutako 492. Erabakiaren bidez.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

359.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR JUNTO A LOS LOCALES PARROQUIALES DE LA IGLESIA DE LAS MERCEDES, SITA EN AREETAKO ETORBIDEA, 1.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. JOSÉ GÓMEZ MORENO, en nombre y representación de la PARROQUIA DE LAS MERCEDES, la licencia solicitada para la primera utilización de las obras de instalación de un ascensor junto a los locales parroquiales de la Iglesia de Las Mercedes, sita en la calle Areetako Etorbidea nº 1, de Las Arenas, ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras, otorgada por Acuerdo nº 492, adoptado por Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 29.12.15.

Lizentzia hau Hiri Antolaketako Plangintza Orokorraren Hirigintza Arauen 7.2.6. artikuluaren babesean ematen da, eta horrek uki litezkeen espazio publikoak okupatzeko baimena izatea dakar.

La presente licencia se concede al amparo del artículo 7.2.6. de las Normas Urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana y supone autorización para la ocupación de los espacios públicos que pudieran resultar afectados.

Nolanahi ere, adierazitako okupaziorako baimenak ez du ekarriko lizentzia hau eman aurretiko titulartasun-mugak (publikoa eta pribatua) aldatzea.

No obstante lo anterior, la autorización de ocupación indicada no supondrá alteración de los límites de las respectivas titularidades (publica y privada) anteriores al otorgamiento de la presente licencia.

II.- Interesatuei erabaki hau jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak eskainiz.

II.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik aurkeztutako likidazioa 39.850,90 eurokoa dela; hortik 13.921,26 euro igogailuari dagozkio.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el importe de la liquidación presentada asciende a la cantidad de 39.850,90 euros, de la que 13.921,26 euros corresponden al ascensor.

360.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUA, JUAN BAUTISTA URIBARRI KALEKO 1EKO ERAIKINEAN ESTALKIA, FATXADAK ETA PATIOA KONPONTZEKO EGINDAKO OBRENTZAT EMATEA.

360.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REPARACIÓN DE FACHADAS, CUBIERTA Y PATIO DEL INMUEBLE SITO EN LA C/JUAN BAUTISTA URIBARRI, 1.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- Juan Carlos Herrero Muñoz jaunari, JUAN BAUTISTA URIBARRI 1eko jabe erkidegoaren ordezkaritzan, Algortako Juan Bautista Uribarri kaleko 1.ko etxebizitza kolektiboko higiezinaren

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. Juan Carlos Herrero Muñoz en representación de la CCPP JUAN BAUTISTA URIBARRI 1, licencia de primera utilización para las obras de reparación de fachadas, cubierta y patio

fatxadak, gainaldea eta patioa konpontzeko obrak lehen aldiz erabiltzeko lizentzia ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarrak 2014-12-09ko batzar arruntean hartutako 462. Erabakiaren bidez baimendu ziren. Aurkeztutako obra amaierako ziurtagiria, arkitektoa den Pedro María Múgica Elorza jaunak idatzia eta EHAEOak 2016-03-30ean onetsia.

del inmueble de vivienda colectiva en Juan Bautista Uribarri 1, de Algorta, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 462, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el día 09.12.14. certificado final de obra presentado, redactado por el Arquitecto D. Pedro María Múgica Elorza, visado por el COAVN con fecha 30/03/2016.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarrikoa betez.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkie. Jakinarazten zaie bere egunean aurkeztu zen EITa, 4. eta 5. graduetako jarduketekin Eusko Jaurlaritzaren "REMITE" programan erregistratu dela.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes. Se les comunica que la ITE presentada en su día, con actuaciones de grado 4 y 5, ha sido registrado en el programa del Gobierno Vasco "REMITE".

IV. Eraikinaren egungo egoera fisikoa egoera juridikora egokitzeko aldaketaren alta Foru Ogasunean eman beharko duela gogorarazten zaio, katastroaren ondorioetarako (Ondasun Higiezinen gaineko Zergari buruzko 9/89 Foru Arauaren 23. artikulua), eta udalari horren berri eman beharko dio.

IV. Se le recuerda expresamente que para adecuar la situación física actual del inmueble a la jurídica, deberá dar de alta la modificación en Hacienda foral, a los efectos de catastro (NF 9/89 del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, art 23), comunicándolo a este Ayuntamiento.

V. Udalaren Estatistika Sailari hitzarmen honen berri ematea, dagozkion ondorioetarako.

V. Dar traslado del presente Acuerdo al Departamento de Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik obraren azken likidazioa 263.060,07 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final de obra asciende a la cantidad de 263.060,07 €.

HIRUGARRENA: Martxoaren 7ko 1210/2011 Dekretuaren bidez eskatutako espedientea artxibatzeko agindua ematea, eraikin hori segurtasun nahiz kontserbazioko baldintzetan berrezar zedin hasia.

TERCERO: Ordenar el archivo del expediente instado mediante Decreto 1210/2011, de fecha 7 de marzo, dirigido al restablecimiento de las condiciones de seguridad y conservación del referido inmueble

361.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, EREAGAKO KAIA KALEKO 6KO ERAIKINEAN, ERABERRITU ETA BIRGAITUTA, 9 ETXEBIZITZA ETA GARAJEA, SOTOAN EGINDAKO SOLAIRU BERRIAN, ERAIKITZEARREN EMATEA.

361.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REFORMA Y REHABILITACIÓN DEL EDIFICIO SITO EN LA MUELLE DE EREAGA, 6, PARA SU TRANSFORMACIÓN EN 9 VIVIENDAS Y UN GARAJE, REALIZANDO UNA NUEVA PLANTA DE SÓTANO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
LEHENENGOA: Gabino Gorostiza Ezquerra jaunari, RESIDENCIAL EREAGA PLAYA, S.L.U.ren ordezkaritzan, eskatutako lizentzia ematea, Ereagako moilako 6.ean dagoen eraikina berriztatzeko eta birgaitzeko obrak egiteko, 9 etxebizitza eta garaje bat eraikitzeko, sotoko solairu berria eginez. Obra horiek egiteko aurretiazko baimena eman du Bizkaiko Foru Aldundiko Kulturako zuzendari nagusiak (otsailaren 17ko 27/16 Ebazpena). Hori guztia aurkeztutako oinarrizko proiektuaren arabera, Jose Ramón Foraster Bastida arkitektoak idatzia, udal erregistroan 9.455 zenbakiarekin sartua, eta aurkeztutako eranskinarekin bat etorriz, 2016ko ekainaren 8koa, udal erregistroan 15.650 zenbakiarekin sartu zena. Zehatz bete beharko du eskatutakoa.
Baldintza hauek kontuan izan behar dira:

I.
PRIMERO: Conceder a D. Gabino Gorostiza Ezquerra, en representación de RESIDENCIAL EREAGA PLAYA,S.L.U., la licencia solicitada para efectuar obras de reforma y rehabilitación del edificio situado en el Muelle de Ereaga, nº 6, dirigidas a su transformación en 9 viviendas y un garaje, realizando una nueva planta de sótano. Las referidas obras cuentan con la previa autorización del Director general de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia (Resolución 27/16, de 17 de febrero).Todo ello de acuerdo con el proyecto básico presentado, redactado por el Arquitecto D. Jose Ramón Foraster Bastida, bajo el Nº de Registro Municipal 9.455 y anexo al mismo presentado con fecha de 8 de Junio/.2.016, bajo el Nº de Registro Municipal 15.650, debiendoajustarse estrictamente a lo solicitado.
Deberán de tener en cuenta las siguientes condiciones:

A) HIRIGINTZAKO DIZIPLINAKO UNITATEKO BURUA DEN UDAL ARKITEKTOAREN 2016-08-18ko TXOSTENEAN ADIERAZITAKO BALDINTZAK:

1. OROKORRAK
- Obrak hasi aurretik honakoak aurkeztu behar ditu:

- Egikaritze proiektua, teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita.
- Telekomunikazioetako azpiegitura erkideen proiektua.
- Segurtasun- eta osasun-azterlana.
- Aurretiazko jakinarazpena garaje jarduerarako, dokumentazio egokia aurkeztuz.

- Lerrokadurak eta sestrak egiaztatzeko akta egitean doituko da sotoaren eraikuntzaren sestra.

Baldintza hauek hartuko dira kontuan bereziki:

2. ZUINKETA: Zimentazioak ezin dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obra zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin behar du lan hori.

3. OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi behar du, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

4. GARABIAK INSTALATZEA:
1.- Tokiko Administrazioaren Zuzendaritza Orokorrak 1975eko uztailaren 29an emandako zirkularra

A) CONDICIONES INCLUIDAS EN EL INFORME DEL ARQUITECTO MUNICIPAL JEFE DE UNIDAD DE DISCIPLINA URBANISTICA, DE FECHA 18.08.16:

1. GENERALES
- Previamente al inicio de las obras deberán presentar:

- Proyecto de Ejecución, firmado por Técnico competente y visado por el Colegio Oficial correspondiente.
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Comunicación Previa para la actividad de garaje pretendida, con la documentación precisa.

- La rasante de la edificación del sótano se ajustará en el momento de la realización del acta de comprobación de alineaciones y rasantes.

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

2. REPLANTEO : No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado, señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DIAS, desde que fuera avisado por el Director de las obras.

3. CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

4. INSTALACION DE GRUAS:
1º En cumplimiento de la circular de la Dirección General de Administración Local de 29 de Julio de 1.975,

betez, obretan erabiliko diren garabiek eskabidea aurkeztu behar dute instalatzeko. Agiri hauek sartu behar dira eskabidearekin:
a) Garabiaren kokatze planoa, garabi-besoaren ibilaldearekin, proiektua idatzi duen arkitektoak eta obrako zuzendariak sinatuta.

b) Aseguru poliza, garabiak funtzionatzeak eta obran egoteak eragin lezakeen edozein istripu estaltzeko.
c) Enpresa instalatzailearen ziurtapena, garabia ondo muntatuta dagoela eta ondo funtzionatzen duela ziurtatzeko.
2.- Garabiaren gakotik zintzilik dagoen gurdiak ezin du obrako orubearen azalera baino handiago izan. Garabiaren besoak obretan hagatu den espazioa gainditzen badu, lizentzian agerrarazi behar da, kasuko prebentzioekin. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

3.- Garabiak garraiatzen dituen elementuak obrako teknikariaren iritziz segurtasun bermatzen duen moduan jarri behar dira.
4.- Laneko Segurtasun eta Osasunari buruzko Ordenantza Orokorrak (1971ko martxoaren 9ko Aginduaren bidez onetsia) garabiei buruz xedatutakoa zehatz beteko da.

5. BESTELAKO BALDINTZAK:
a) Bereziki gogorarazten da aurkeztu diren planoak, Udalak onetsiak, zehatz betez egin behar direla obrak. Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturazko obrak ontzat eman arte.

previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas que deberán constar de los siguientes documentos:
a) Plano de ubicación de la grúa, con las áreas de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
b) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en obra.
c) Certificación de la casa instaladora, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.
2.- El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.
3.- Los elementos que transporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.
4.- Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre grúas en la Ordenanza General de Seguridad e Higiene en el Trabajo aprobada por Orden de 9 de Marzo de 1.971.

5. OTRAS CONDICIONES:
a)Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar las obras ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería

sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

b) Edozelako aldaketa egin aurretik baimena eskatu behar da obrak egin baino lehen, eta obrak ezin dira hasi udal baimena eduki arte.

b) Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

6. BERMEAK

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, 80.000,-- euro Udal Gordailuzaintzaren zainpean jarri beharko dira, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direlako berme gisa.

6. GARANTIAS

Simultáneamente al pago de los derechos, y antes de iniciarse las obras deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario por importe de 80.000,-- €. que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

7. LIZENTZIA HAU BETETZEKO EPEAK ETA IRAUNGITASUNA:

60 eguneko epean, lizentzia eman zaiolako oharra jasotzen duenetik, eta betiere obrak hasi aurretik, honakoak aurkeztu behar ditu: egikaritze proiektua (teknikari eskudun batek sinatuta eta dagokion elkargo ofizialak onetsita), Telekomunikazioetako Azpiegitura Komunen Proiektua, eta Segurtasun eta Osasun Azterlana, eta egin nahi den garaje jarduerarako aurretiazko jakinarazpena, dagokion dokumentazioarekin.

7. PLAZOS DE EJECUCION DE ESTA LICENCIA Y CADUCIDAD DE LA MISMA:

En el plazo de 60 días naturales, a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentar el Proyecto de Ejecución, debidamente firmado por Técnico competente y visado por el Colegio Oficial correspondiente, Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación y Estudio de Seguridad y Salud, así como Comunicación Previa para la actividad de garaje pretendida con la documentación precisa.

Epe horretan ez baditu obrak bukatzen, eta luzamendua eman ez bada, lizentzia ondorio guztietarako iraungi dela joko da.

Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, y siempre que no se haya otorgado prórroga, se considerará caducada esta licencia a todos los efectos.

B) UDAL AZPIEGITURAKO UNITATEKO BURUAREN 2016-09-15eko TXOSTENEAN ADIERAZITAKO BALDINTZAK:

B) CONDICIONES INCLUIDAS EN EL INFORME DEL JEFE DE UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA MUNICIPAL DE FECHA 15.09.16:

1. OROKORRAK
Dokumentazioa osatzeko, urbanizazio proiektu edo eranskin egokia aurkeztu beharko du, fatxaden aurrean, lur-zatiaren itxieretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituena, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPOan definitutakoa eta ondoko atal hauetan jasotakoa.

1. GENERALES
Deberá completar la documentación con el correspondiente Proyecto o Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Publico y Jardinería en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes.

- Obra hasi aurretik, haien zuinketa onetsi behar dute udal teknikariek.

- Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales.

2. URA ETA SANEAMENDUA
Urbanizazioko proiektu edo eranskin egokian, lur-zatiko saneamendu nahiz hornidura konponbideak adieraziko dira, hartuneen eta proiektatutako egoeraren gaur egungo egoera irudikatuz. Saneamenduko hartuneak dauden udal kolektoreak bereiz egin beharko dira.

2. AGUA Y SANEAMIENTO
En el correspondiente proyecto o anexo de urbanización se representarán las soluciones tanto de saneamiento como de abastecimiento de la parcela, en el que se represente el estado actual de las acometidas y el estado proyectado. La acometida de saneamiento se deberá ejecutar separativamente a los colectores municipales existentes.

Horniduraren hartuneak hartuneko balbulak (burdinurtuzkoak) eta erregistroko balbula (lur publikoaren eta lur pribatuaren mugan) eduki behar ditu.
Espaloi berririk eginez gero, 25 metro bakoitzeko isurbide bat jarriko da, euri-uren sarera kutxatiletan konektatu beharrekoak, ø200mm hodien bidez.

La acometida de abastecimiento deberá disponer de las correspondientes válvulas de toma (de fundición) y válvula de registro (en el límite de suelo público y suelo privado).
En caso de ejecutarse nuevas aceras se instalarán sumideros cada 25m que deberá conectarse a la red de pluviales en arquetas mediante tubería de ø200mm.

Ur eta saneamenduko elementu guztiak udal xehetasunen arabera egingo dira.

Todos los elementos de agua y saneamiento deberán ejecutarse según detalles municipales.

Ereagako beheko pasealekutik dagoen

Con relación al frente de talud existente

ezpondaren aurrealdeari dagokionez, hegoaldeko eta hego-mendebaldeko mugakidearekin konpartitutako ezponda bat dago. Konpartitutako ezponda horrek hegaletako iragazketen arazo bat dauka, baita uraren presentzia etengabea pasealekuaren beheko aldean. Eskaera egilearen titulartasunekoa den aurrealdea aztertu behar da eta beraren tratamendua egikaritze proiektuan sartu behar da; horretarako, Azpiegitura eta Zerbitzuen Arloko teknikariekin kontaktuan jarri beharko da.

desde el paseo inferior de Ereaga existe un talud compartido con el colindante sur sur-oeste. Este talud compartido presenta cierta problemática de filtraciones de laderas así como presencia constante de agua en la zona inferior del paseo y el frente que sea titularidad del peticionario deberá de analizarse e incorporar el tratamiento del mismo en el proyecto de ejecución, para lo que deberá de ponerse en contacto con los técnicos del Área de Infraestructura y Servicios.

3. BIDEAK

Fatxadaren aurrealdean egin beharreko espaloian eta zerbitzuak egitean ukituta geratzen diren bide publikoko zonetan, egin beharreko zoruak ezaugarri hauek izango ditu:

3. VIALIDAD

Tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

- zolatu beharreko azaleran, zangak egitean ukituta geratu den zona osoa sartu beharko da, eta betiere gutxienez 2 metroko zabalera izan beharko du galtzadan eta metro batekoa espaloian. Orain dagoen zoruarekin egiten diren mozketak perpendikularrak izan beharko dira zintarriarekin.
- Materialaren ezaugarriak orain dagoen zoruaren berdinak izango dira. Ukitutako zonetan egin beharreko bide-zoruak ondoko ezaugarriak izango ditu:

- la superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y en todo caso tendrá una anchura mínima de 2 mts en calzada y de 1 mts en acera, los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al bordillo.
- Las características del material, serán iguales a las del pavimento existente y el firme a realizar en las zonas afectadas tendrá las siguientes características:

ESPALOIA:

10 zentimetroko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.

10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25.

Granitozko zintarria, 15x25 cms , alakatua.

Orain dagoen zoruaren ezaugarri berdinetako zorua.

ACERA:

Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.

Base de 10 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25.

Bordillo de granito de 15x25 cms, achaflanado.

Pavimento de características iguales a las existentes.

GALTZADA:

20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor

CALZADA:

Sub- base de 20 cms de espesor de

legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25.
5 cm-ko lodierako arrodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 SURF D 50/70.
- Zama-lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.
- Garajearen sarbidean espaloi aurrerapen bat egingo da, aparkatzeko zona okupatuz. Aurrerapen honen materialak ESPALOIRAKO definitutako berberak izango dira.

zahorra artificial.
Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25.
Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC16 SURF D 50/70 de 5 cms de espesor.
- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- En el acceso del garaje se ejecutara un avance de acera ocupando la zona de estacionamiento. Los materiales de este avance serán los mismos que los definidos para la ACERA.

4. ARGITERIA
Egokitzen zaizkion eta urbanizazio proiektuan edo eranskinean dauden obrak egingo ditu.

Argiztapen Publikoko Zerbitzuak (inguruko hiri-espazioetan zerbitzu hori badago) oraingo instalazioak egoera onean eduki behar ditu, lur-zatiaren aurrealdean eta inguruetan (bide edota egoitza motako luminariak, altzairuzko txapazko zutabeen gainean, lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak). Obrek ezin dituzte argi-puntuak, kanalizazioak ez linea elektrikoak ukitu, eta etxebizitzen, lur-zatien eta eraikinen sarbideak baldintza horien arabera egingo dira.

Uneoro instalazioetako osagai guztien (kutxatilak, kutxak, kableak, argi-puntuak...) eskuragarritasuna bermatu beharko da egin beharreko mantentze lanak egin ahal izateko, kontuan izanik balitekeela lan horiek bitarteko mekanikoak behar izatea.

4. ALUMBRADO
Realizará las obras que le correspondan y estén comprendidas en el Proyecto o Anexo de Urbanización.

En lo que se refiere al Servicio de Alumbrado Público, del que se dispone en los espacios urbanos circundantes, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en los frentes de la parcela y las zonas próximas (luminarias tipo viario y/o residencial situadas sobre columna de chapa de acero y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea) de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas y situando los accesos a la(s) vivienda(s), parcela(s) y edificio(s) de acuerdo con estas premisas.

Deberá facilitarse en todo momento el acceso a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren berriak zerbitzutan jarri arte. Gero, beharrezkoa balitz, kontratistak ezeztatu, deskonektatu eta kendu egingo ditu, akatsik eta narriadurarik gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Estas instalaciones se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea galarazten badu edota beraiek aldatzea beharrezkoa bada, proiektuaren osotasunean txertatzeko, aurkeztutako dokumentazioan bestelako behin-behineko konponbide bat definituko da, horren eta proiektatu den azken instalazioaren ordez egiteko. Betiere instalazioen funtzionamendu eta segurtasun baldintzak bermatu behar dira, baita espazio publikoen argiztapen baldintzak ere. Enpresa sustatzailearen kontura izango da baldintza hori betetzeko behar diren jarduketak betetzea, arestian aipatutako instalazioaren elementuen kokalekua errespetatuz. Obrak hasi baino lehen, gaur egungo egoera zehazteko behar den dokumentazio zehatza bidaliko da. Horrenbestez, obrak egiten diren bitartean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro haiei egotziko zaie.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma y a la instalación final proyectada de modo que en todo momento queden garantizadas las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones y las de iluminación de los espacios públicos, siendo por cuenta de la empresa promotora la realización de las actuaciones precisas para cumplir esta condición, respetando la ubicación de los elementos de la instalación citados anteriormente, y remitiendo previamente al comienzo de las obras la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro sufrido por las instalaciones durante la ejecución de las obras será imputable a éstas.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek ez ditzaten kaltetu, eta espaloien kasuan, eraikuntzen fatxadetatik edo finken itxituretatik

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de

gertu. Argi puntuen kokalekua definitzeko, eraikuntzako edo urbanizazioko beste elementu batzuen existentzia kontuan izango da (zuhaitzak, altzariak, bideak etab), argiaren kalitatea bermatze aldera.

las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...) de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Aurkeztu beharko den urbanizazio proiektuan, espazio publikoetan (edo obrak egin ondoren publikoak izango diren espazioetan) egin behar diren obra eta instalazioak behar bezala definitzeko agiri egokiak aurkeztu behar dira. Bermatu beharko du indarrean dagoen araudiaren exijentziak betetzen dituztela (1955/2000 ED, 842/2002 ED, Tentsio txikirako araudi elektroteknikoa, 1890/2008 ED, Kanpo argiztapeneko instalazioen energia-eraginkortasuneko araudia, ...). Araudi horretan udal araudia sartzen da (baldintza plegua eta xehetasun teknikoak, Getxo udalerriko argiztapen publikoko instalazioetan aplikatu beharrekoak).

El Proyecto de urbanización a presentar en su día deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente las obras e instalaciones a ejecutar en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que cumplirán las exigencias de la normativa vigente (RD 1955/2000, RD 842/2002 Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión, RD 1890/2008 Reglamento de Eficiencia Energética en Instalaciones de Alumbrado Exterior, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketa egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duena) zerbitzuaren ardura duten udal teknikariekin harremanetan jarri behar dute.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y el Instalador Autorizado en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio.

5. HONDAKINAK, GARBIKETA ETA LOREZAINTZA.

Egikaritze berriko lorezaintza eta zuhaitzei dagokienez edo aurreikusitako obrekin ukituko direnei dagokienez, ukituz gero, espazio publikoetan daudenak edo erabilera publikorako lagako direnak, udaleko teknikariekin harremanetan jarriko dira haiek izan beharko dituzten azken

5. RESIDUOS, LIMPIEZA Y JARDINERÍA.

En relación con la jardinería y arbolado de nueva ejecución o a afectar con las obras previstas, caso de afectarse y situados en espacios públicos o que vayan a ser cedidos a uso público, deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales al objeto de marcar las condiciones finales que

baldintzak adierazteko asmoz. A priori, eremu honetan ez da gertatuko, kokalekua ikusita.

deberán presentar los mismos. A priori no sucederá en este ámbito a la vista del emplazamiento.

Behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (ekortzailea, preziozko ur-mahuka...), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien eta bideen lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori noiz egingo den udaleko garbiketako sailari jakinaraziko zaio zer eraginkortasun duen ikusteko eta, une horretatik aurrera, gune publikoak garbitzeaz arduratzeko.

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión,...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales. La fecha de la citada limpieza se comunicará al departamento de limpieza municipal para observar su efectividad y a partir de ese momento encargarse de la limpieza de las zonas públicas.

Bukatzeko, lurrak mugitu eta/edo eraikuntzak eraitsi aurretik, beharrezkoa bada, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Finalmente, antes de efectuar un movimiento de tierras y/o derribo de edificaciones, caso de precisarse, es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun lehenago egingo da. Bestalde, enpresa espezializatu batek egin beharko du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda duena.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduko ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan izena emanda egon beharko dute. Halaber, erabilitako produktu-bolumena eta zein zonatan aplikatu diren zehatz-mehatz adierazi beharko du.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen

El Certificado de Tratamiento será

Arloari bidaliko zaio, obrak egin aurretik. Atal honi buruzko informazioa behar izanez gero, Sail honetan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 telefono zenbakiaren bidez.

remitido al Área de Medio Ambiente con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91.

Ereagako beheko pasealekutik dagoen ezpondaren aurrealdeari dagokionez, hegoaldeko eta hego-mendebaldeko mugakidearekin konpartitutako ezponda bat dago. Konpartitutako ezponda horrek ezegonkortasunak dauzka, eta eskaera egilearen titulartasunekoa den aurrealdea aztertu beharko da eta bere tratamendua egikaritze proiektuan sartu; horretarako, Azpiegitura eta Zerbitzu Arloko teknikariekin kontaktuan jarri beharko da.

Con relación al frente de talud existente desde el paseo inferior de Ereaga existe un talud compartido con el colindante sur sur-oeste. Este talud compartido presenta inestabilidades y el frente que sea titularidad del peticionario deberá de analizarse e incorporar el tratamiento del mismo en el proyecto de ejecución, para lo que deberá de ponerse en contacto con los técnicos del Área de Infraestructura y Servicios.

6. BESTE ZERBITZU BATZUK

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira, obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak burutu beharko ditu jarduera horiek guztiak.

6. OTROS SERVICIOS

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello.

Zerbitzuen zuinketa lurzoru publikoan eta ukitutako zoladuraren birjarpena bat etorri behar dira udal teknikariek ezarritako irizpideekin, obrak egin baino lehen. Horretarako, egikaritze proiektuarekin batera, dauden zerbitzuen eta proiektatutako zerbitzuen planoak aurkeztu beharko ditu, bide publikoan aurreikusitako sekzio tipoak eta konexio puntuak barne, ukitutako zerbitzuen hornitzaileetako bakoitzak adierazitako jarraibide edo baldintzen arabera.

El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales con anterioridad a la ejecución de las obras para lo que deberá presentar junto con el proyecto de ejecución planos de servicios existentes y proyectados incluyendo secciones tipo y puntos de conexión previstos en la vía pública conforme a las indicaciones o condicionantes facilitadas por cada uno

de los proveedores de los diversos servicios afectados.

BIGARRENA: Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuz, epe hauek ezartzen dira:
Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuz, epe hauek ezartzen dira:
- Obrak 6 hilabeteko epean hasiko dira, obra lizentzia jasotzen denetik aurrera zenbatzen hasita.
- Obrak egikaritzeko gehienez 16 hilabeteko epea finkatzen da.
- Obrak, gehienez ere, hilabetez egon daitezke geldirik, sustatzaileari egotzi ahal zaizkion arrazoiengatik.

SEGUNDO: Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos.
Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos.
- El plazo de inicio de las obras será de 6 Meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
- Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 16 Meses.
- El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 Mes.

HIRUGARRENA: Obrak amaitutakoan, lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko du. Eskaerarekin batera ondokoak aurkeztu beharko ditu: obren likidazioa eta azken ziurtagiria, teknikari eskudunek sinatuta eta elkargo ofizial egokiek onetsita, eraikinaren koloretako argazkiak, ikuspegi guztietatik eginak, eta buletina, edo bestela Telekomunikazioko Azpiegitura Komunen Ziurtagiria.

TERCERO: Al finalizar las obras solicitará licencia de primera utilización acompañada de liquidación y certificado final de las obras suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes, fotografías en color de la edificación desde todos los puntos de vista, y Boletín, o en su caso, Certificado referente a las Infraestructuras comunes de Telecomunicación

Gainera, azken egoeraren plano topografiko digitala aurkeztu beharko da, xehatuta utziz haren elementu guztiak, baita ezarri edo aldatu direnak ere, edo udal-jabetzakoak direnak edo izango direnak: hiri altzariak, lorezaintza, zoladura… bai eta lurzoru publikotik doazen edo bertan kokatzen diren ur, saneamendu, drainatze era argiztapeneko sareen obra amaierako

Además, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y

planoak ere (titulartasun pribatukoak edo publikokoak), eta haiek plano topografiko hori bera oinarritzat izango dute. Plano topografikoa egiteko, Delineazio Zerbitzuak ezartzen dituen baldintzak beteko dira, betiere udal SIG-GIS sistemekin bateragarri izateko moduan.

alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas, todo ello compatible con los sistemas SIG-GIS municipales.

LAUGARRENA: EAEko Lurraren eta Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, beren-beregi adierazten da baimenak eta lizentziak jabetza eskubidea salbu eta inor kaltetu gabe emango direla.

CUARTO: Se hace constar expresamente que de conformidad con el artículo 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros

II. Erabaki hau, nahiz haren aurkako errekurtsoak eskatzaileari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzaten.

II. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

III. Ekonomia Arloak lizentzia honi dagozkion eskubideak igorriko ditu. Obra horien dagokien aurrekontua 1.601.117,07 euro da.

III. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 1.601.117,07 €.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

362.- ESKOLA-ORDUZ KANPOKO ANTZERKI-JARDUERA IRAKASTEKO ETA ANTZERKI-JARDUNALDIA ANTOLATZEKO ZERBITZUA ESLEITZEA.

362.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO PARA IMPARTIR CLASES DE TEATRO ESCOLAR Y ORGANIZAR LA JORNADA DE TEATRO ESCOLAR.

Kontratazio, informazio sistemak eta kirol arloko zinegotzi arduradunak

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, sistemas de

proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

información y deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Udaleko Gobernu Batzarrak 2016/07/19ko bileran egindako 286. Erabakiaren bidez, ESKOLA ANTZERKIKO KLASEAK EMATEKO ETA ESKOLA ANTZERKIKO JARDUNALDIA ANTOLATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ kontratatzeko arauzko izapideak abiaraztea baimendu zen. Gehieneko aurrekontua 120.000 eurokoa da (BEZaren % 21 barne) kontratuak irauten dituen bi urteetarako.

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por acuerdo nº 286 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 19/07/2016, se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria para la celebración, mediante el PROCEDIMIENTO ABIERTO, del SERVICIO PARA IMPARTIR CLASES DE TEATRO ESCOLAR Y ORGANIZAR LA JORNADA DE TEATRO ESCOLAR, cuyo presupuesto máximo estimado asciende a 120.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, durante los dos años de duración del contrato.

Kontratuak bi ikasturteko iraupena izango du: 2016-2017 eta 2017-2018. Bi denboraldiz segidan luzatu ahal izango da, denboraldi bakoitza ikasturte batekoa izanik. Kontratuaren iraupena, guztira, ezingo da 4 ikasturte baino luzeagoa izan. Luzapenek Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 23. artikuluan xedatutakoa beteko dute, azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegileak onartutakoa; kontratazio-organoak berariaz erabakiko ditu, eta adjudikaziodunak nahitaez bete beharko ditu.

La duración del contrato será de dos cursos escolares, 2016-2017 y 2017-2018. El contrato será susceptible de prórroga por dos períodos sucesivos de un curso escolar cada uno de ellos, sin que pueda la duración total del contrato exceder de 4 cursos escolares. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, acordándose de forma expresa por el Órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

Kontratuaren balioa 198.347,12 euro da, gutxi gorabehera.

El valor estimado del contrato asciende a 198.347,12 euros.

BIGARRENA.- Lizitazio iragarkia 2016/07/28an argitaratu zen 143. zenbakidun BAOn.

SEGUNDO.- Con fecha 28/07/2016 se publica el anuncio de licitación en el BOB número 143.

HIRUGARRENA.- 2016/08/16an, kontratazio publikoaren arloan indarrean dagoen araudia eta aplikatu beharreko udal xedapenak betez, eta

TERCERO.- Con fecha 16/08/2016, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales

espedientearen administrazio klausula partikularren pleguetan jasotakoaren arabera, arestian adierazitako kontratua adjudikatzeko, Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuaren Bulegoetan, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN EREMUAN HAUR ANTZERKIA HEDATZEN ETA SUSTATZEN DUEN GUABE ELKARTEAK aurkeztutako proposamen bakarraren dokumentazio orokorra jasotzen zuen gutun-azala ireki zuten jendaurrean.

que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, del sobre que contenía la Documentación General de la única proposición presentada la de la ASOCIACIÓN PARA LA DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN DEL TEATRO INFANTIL EN EL ÁMBITO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA GUABE.

Enpresa lizitatzaile bakarrak aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, eskaintza onetsi zen. Gero, Administrazio Klausulen Pleguko 21. klausulan xedatutakoarekin bat etorriz, AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEAK biltzen zituen gutun-azala ireki zen. Horrek egin beharreko lanei buruzko memoria zuen barruan.

Examinada la documentación presentada por la única empresa licitadora, se admitió la oferta presentada. A continuación y de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 21 del Pliego de Cláusulas Administrativas se procedió a la apertura del sobre que contenía los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, que contenía la Memoria de los trabajos a realizar.

Jarraian, aurkeztutako dokumentazioa zenbakitu zen eta eskaintza Hezkuntza Sailari igorri zitzaion balorazio egokia egin zezan.

Seguidamente, se procedió a foliar y numerar la documentación presentada y se remitió la oferta presentada al Departamento de Educación a fin de que realizase la valoración pertinente.

LAUGARRENA.- Getxoko Udaleko idazkari nagusiak txostena egin zuen 2016/08/19an, AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI buruzkoa.

CUARTO.- Por el Secretario General del Ayuntamiento de Getxo se procede con fecha 19/08/2016 a realizar informe de valoración sobre los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA.

BOSGARRENA.- Kontratazio Mahaiko kideek 2016/09/13an aztertu eta onartu zuten Idazkaritza Nagusiak 2016/08/19an igorritako txostena,

QUINTO.- Por los miembros de la Mesa de Contratación de fecha 13/09/2016 es analizado y asumido el informe emitido desde Secretaría General de fecha

automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideei buruzkoa. Honako puntu hauek eman zituzten:

19/08/2016 sobre los criterios evaluables de forma no automática, y que otorga la siguiente puntuación:

CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA / AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEAK	APARTADO 1 / 1. ATALA Objetivos y metodología / Helburuak eta metodologia	APARTADO 2/ 2. ATALA Programa detallado de los cursos / Ikastaroen programa zehatza	APARTADO 3 / 3. ATALA Inclusión de la perspectiva coeducativa y valores no sexistas / Baterako hezkuntza eta balio ez sexistak barne hartzea	**TOTAL / GUZTIRA**
GUABE	5	25	5	**35**

GUABE enpresak aurkeztutako proposamenak, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioko pleguetan aurreikusitako gehienezko puntuazioaren (40 puntu) % 25a gainditzen du. Beraz, aipatutako zerbitzua adjudikatzeko prozedurarako onartu zen.

La oferta presentada por la razón social GUABE superaba el 25% de la puntuación máxima prevista en los pliegos para los criterios evaluables de forma no automática (40 puntos), por lo que fue admitida al procedimiento para la adjudicación del servicio de referencia.

Jarraian, mahaiko presidenteak, onartutako eskaintza ekonomikoaren gutun-azalaren osotasuna egiaztatu ondoren, MODU AUTOMATIKOAN EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEEI dagokien gutun-azala ireki zuen; emaitza honakoa izan zen:

A continuación, por el Presidente de la Mesa previa comprobación de la integridad del sobre de la oferta económica admitida se procedió a la apertura del sobre correspondiente a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

LICITADOR / LIZITATZAILEA	**OFERTA ECONÓMICA / ESKAINTZA EKONOMIKOA (Tipo: 49.586,78.-€/año I.V.A. excluido) (Oinarria: 49.586,78 euro urtean, BEZa kanpo)**
GUABE	49.515,70 €

Kontratazio Mahaiak, balorazioko

La Mesa de Contratación visto el

txosten teknikoa eta lizitatzailearen eskaintza ekonomikoa ikusita, kontratua GETXOKO (BIZKAIA) "GUABE" ELKARTEARI, IFK: G-95337986, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN EREMUAN HAUR ANTZERKIA HEDATZEN ETA SUSTATZEN DUEN ELKARTEARI, adjudikatzea proposatu zuen, administrazio klausulen pleguetan ezarritako baldintzak betetzen zituelako eta ez zuelako lizitazio oinarria gainditzen, balorazio koadro honekin bat etorriz:

informe técnico de valoración junto con la oferta económica del licitador propuso adjudicar el contrato de referencia a la ASOCIACIÓN PARA LA DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN DEL TEATRO INFANTIL EN EL ÁMBITO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA "GUABE" con C.I.F. G-95337986, ya que cumple con los requisitos establecidos en los Pliegos de Claúsulas Administrativas y no se excede del tipo de licitación, de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración:

LICITADOR / LIZITATZAILEA	PUNTUACIÓN CRITERIOS NO AUTOMÁTICOS / AUTOMATIKOAK EZ DIREN IRIZPIDEEN PUNTUAZIOA	PUNTUACIÓN CRITERIOS AUTOMÁTICOS / IRIZPIDE AUTOMATIKOEN PUNTUAZIOA	TOTAL / GUZTIRA
GUABE	35	60	**95**

SEIGARRENA.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 146.4. eta 151. artikuluetan jasotakoa betez, 2016/09/19an, enpresari errekerimendua egin zitzaion, eta, gainera, aipatu den entitateak aginduan jasotako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa espedientean jasota geratu zen; hots:

a) Administrazioarekin kontratuak egiteko legeak ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.
b) Behin betiko bermea egin izana 4.951,57 euroko zenbatekoan.

SEXTO.- En fecha 19/09/2016 se requiere a la ASOCIACIÓN GUABE a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 del TRLCSP, constando en el expediente la correspondiente documentación justificativa de que la entidad referida cumple los requisitos recogidos en el citado precepto, a saber:

a) Documentación acreditativa de cumplir con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.
b) Haber constituido garantía definitiva por importe de 4.951,57.-euros.

ZAZPIGARRENA.- 2016/09/22an, adjudikaziodunak 3/2016/1/003635 zenbakidun behin betiko bermea eratu zuen, 4.951,57 eurokoa.

SÉPTIMO.- El adjudicatario, con fecha 22/09/2016, constituye la garantía definitiva nº 3/2016/1/003635 por importe de 4.951,57.-euros.

Aurreko egitatezko aurrekariei honako hauek aplikatu behar zaizkie

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitakoa.

II.- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; haren bidez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

III.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua; haren bidez, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartzen da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

IV.- Toki Araubideari buruzko Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legea, apirilaren 2koa; 781/1.986 Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako testu bategina, apirilaren 18koa, eta haiei lotuta aplikatu beharreko gainerako legeria.

V.- Proposatu den adjudikazioa Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio kontratazio espediente honetan kontratazio organo eskuduna izateagatik.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak hala eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan

ERABAKI PROPOSAMENA:

LEHENENGOA: "GUABE" ELKARTEARI, IFK: G-95337986, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN EREMUAN HAUR ANTZERKIA HEDATZEN ETA

A los anteriores antecedentes de hecho son de aplicación los siguientes

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Públicoen lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en lo que no se oponga al TRLCSP.

IV.- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

V.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: Adjudicar a la ASOCIACIÓN PARA LA DIFUSIÓN Y PROMOCIÓN DEL TEATRO INFANTIL EN EL ÁMBITO DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA

SUSTATZEN DUEN ELKARTEARI adjudikatzea ESKOLA ANTZERKIKO KLASEAK EMATEKO ETA ESKOLA ANTZERKIKO JARDUNALDIA ANTOLATZEKO ZERBITZUA PREZIO honetan: 49.515,70 euro URTEAN, gehi BEZaren % 21i dagozkion 10.272,30 euro.

GUABE, con C.I.F. G-95337986, el SERVICIO PARA IMPARTIR CLASES DE TEATRO ESCOLAR Y ORGANIZAR LA JORNADA DE TEATRO ESCOLAR, por un PRECIO ANUAL de 49.515,70 euros más 10.272,30 euros del 21% de I.V.A.

Kontratuak bi ikasturteko iraupena izango du: 2016-2017 eta 2017-2018. Bi denboraldiz segidan luzatu ahal izango da, denboraldi bakoitza ikasturte batekoa izanik. Kontratuaren iraupena, guztira, ezingo da 4 ikasturte baino luzeagoa izan. Luzapenek Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 23. artikuluak xedatutakoa beteko dute, azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen bidez onetsitakoa; kontratazio-organoak berariaz erabakiko ditu, eta adjudikaziodunak nahitaez bete beharko ditu.

La duración del contrato será de dos cursos escolares, 2016-2017 y 2017-2018. El contrato será susceptible de prórroga por dos períodos sucesivos de un curso escolar cada uno de ellos, sin que pueda la duración total del contrato exceder de 4 cursos escolares. Las prórrogas se acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, acordándose de forma expresa por el Órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

BIGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 156.1. artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan agertu beharko du (Foru kalea, 8) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jasotzen duenetik hamabost egun balioduneko epean, gehienez ere.

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

363.- "BIZKAIA ADIN GUZTIENTZAKO LURRALDE BIHURTZEKO" ETA ZAHARTZE AKTIBORAKO BALDINTZA EGOKIAK SUSTATZEKO PROIEKTUA BIZKAIKO FORU ALDUNDIARI DIRU-LAGUNTZA ESKATZEKO HARTUTAKO ERABAKIA.

363.- APROBACIÓN DE LA SOLICITUD DE SUBVENCION A LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA PARA EL "PROYECTO BIZKAIA: TERRITORIO PARA TODAS LAS EDADES" QUE FAVOREZCA LAS CONDICIONES OPTIMAS PARA UN ENVEJECIMIENTO ACTIVO.

Gizarte Zerbitzuetako eta Parte-Hartze Komunitariorako Arloko arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales e Intervención Comunitaria, se acordó:

1.- Bizkaiko Foru Aldundiari-Gizarte Ekintza Sailari diru-laguntza eskatzeko hartutako erabakia ondorengo foru-proiektua "Bizkaia adin guztientzako lurralde bihurtzeko proiektua" zahartze aktiborako baldintza egokiak sustatzeko.

1º.- Aprobar la solicitud de subvención a la Diputación Foral de Bizkaia-Departamento de Acción Social para el desarrollo del "Proyecto Bizkaia territorio para todas las edades" que favorezca las condiciones optimas para un envejecimiento activo.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta berrogei minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y cuarenta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.